

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 73

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 28. März  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 28 mars  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

**N° 73**

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern  
**Abonnement:** Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.).

**N° 73**

**Redaktion:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Effingerstrasse 3 à Berne  
**Abonnements:** Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Jungfrauenhahn-Gesellschaft. / Société du chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder. / Société des Hôtels de Villars s. Ollon. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Einfuhr von Bohnen, Erbsen, Linsen und anderen Hülsenfrüchten zu Futterzwecken. — Importation de haricots, pois, lentilles et autres légumes à cosse servant exclusivement à l'alimentation. / Fraace: Droits réduits sur les papiers pour l'impression; Contingement de diverses marchandises étrangères. / Importation de fils, tissus et vêtements de coton d'origine étrangère en Afrique occidentale française (zone libre). / Griechenland: Umsatzsteuer. / Spanien: Einfuhrregister und Devisen. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1423<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Schumacher-Meier Ferdinand, von Winterthur, Betrieb des Hotel «Schiff», in Zürich 1, Limmatquai 70.

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1934.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. April 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Kaufleuten», Pclikanstrasse 18 (I. Stock), in Zürich 1.  
Eingabefrist: Bis 28. April 1934.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1424<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Justesen Aage, geb. 1889, Möbelhändler, von Kopenhagen (Dänemark), Bäckerstrasse 51, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1934.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. April 1934, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4.  
Eingabefrist: Bis 27. April 1934.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1038<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Buchbindereigenossenschaft der christlichen Gewerkschaft, Werdstrasse 56, Zürich 4.

Konkurseröffnung: 27. Februar 1934.  
Erste Gläubigerversammlung: 16. März 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4.  
Eingabefrist: Bis 7. April 1934.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur (874<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Vogt Walter, geb. 1905, Tabakwaren en gros, von und in Veltheim-Winterthur, Wülflingerstrasse 30 (bisher Verkaufslokal Bahnhofstrasse Nr. 22, in Zürich 1).

Konkurseröffnung: 17. Februar 1934.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. März 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wülflingen-Winterthur.  
Eingabefrist für Forderungen: Bis zum 30. März 1934.

N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 5. März 1934 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit einem sofortigen Freihandverkauf (partiweise oder en bloc) der Warenvorräte und des Ladenmobiliars einverstanden seien.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (1532)

Failli: Della Chiesa Vincent, entrepreneur, Broc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1934.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 9 avril 1934, à 11 heures du jour, Salle du Tribunal, château de Bulle.  
Délai pour les productions: 27 avril 1934.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (1533)

Failli: Mossu Gaston et Cie., gypserie et peinture, Broc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1934.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 20 avril 1934.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1510)

Faillie: Pisciculture S. A., à Marly-le-Grand.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1934.  
Première assemblée des créanciers: Mardi 3 avril 1934, à 14 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mai 1934.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1511)

Gemeinschuldner: Schwaiger-Mukle Hans, Inhaber der Firma Hans Schwaiger, Metzgerei, Rebgrasse 41, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1934.  
Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. April 1934, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Partorre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 28. April 1934.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. April 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1512)

Gemeinschuldner: Weidmann-Rinderspacher Lucien Emil, Inhaber der infolge Verzichtes erloschenen Firma Lucien Weidmann, Technische Neuheiten, Klybeckstrasse 73, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1934.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit 17. April 1934.

#### Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (1428<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Salm-Auton Erwin, geb. 1913, Geflügelfarm und Futtermittelhandlung, von Veltheim, Aargau, in Hunzenschwil.  
Datum der Konkurseröffnung infolge Wechselbetreibung: Donnerstag, den 22. März 1934.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Bis 21. April 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1492)  
 Faillite: Maison **Lilienfeld**, société anonyme, papeterie, Rue des Terreaux, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 20 mars 1934.  
 Première assemblée des créanciers: Mardi 3 avril 1934, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 28 avril 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1493)  
 Faillite: Société immobilière **Les Potalles S.A.**, à Pully.  
 Date du prononcé: 20 mars 1934.  
 Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
 Délai pour les productions des créances: 17 avril 1934.  
 Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Pully: 17 avril 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Moudon* (1534)  
 Faillite: **Fabrique de meubles et manufacture d'articles en bois Estavayer-le-Lac S.A.**, dont le siège est à St-Cierges.  
 Date du prononcé: 22 mars 1934.  
 Première assemblée des créanciers: Lundi 9 avril 1934, à 2 heures après-midi, en Maison de Ville, à Moudon, Salle du Tribunal Civil.  
 Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mai 1934.  
 Délai pour l'indication des servitudes, immeubles r. la Commune d'Estavayer-le-Lac: 21 avril 1934.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1513)  
 Failli: **Rau Georges-P.**, négociant en T.S.F., Rue de Carouge 61, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1934.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 23 mars 1934.  
 Délai pour les productions: 18 avril 1934.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1514)  
 Faillite: **Société Supercolor**, Rue de la Scie 2, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1934.  
 Première assemblée des créanciers: Vendredi 6 avril 1934, à 11 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
 Délai pour les productions: 28 avril 1934.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1515)  
 Failli: **Dussauge Gustave**, Excelsior-Garage, 20, Rue des Eaux-Vives, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1934.  
 Première assemblée des créanciers: Vendredi 6 avril 1934, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
 Délai pour les productions: 28 avril 1934.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1427<sup>b</sup>)  
 Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über die Firma **TUFAG A.-G.** in Liq., Handel in Textilwaren, Limmatstrasse 25, in Zürich 5, liegen der Kollokationsplan, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 7. April 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, bei Vermeidung des Ausschlusses dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hollingen-Zürich* (1422<sup>a</sup>)  
 Im Konkurse über die **Privat-Klinik Hirslanden A.-G.**, Witlikzerstrasse Nr. 40, in Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Bemerkung:

Die Forderungsrechte der Gläubiger aus dem Obligationenlehnen per Fr. 900,000.— sind im Kollokationsplan durch die Anmeldung der Pfandhalterin gewahrt. Da sich jedoch nur ein Teil der Obligationentitel-Inhaber gemeldet hat und deshalb die übrigen Obligationentitel nicht bekannt sind, wird heute schon darauf aufmerksam gemacht, dass die Ausschüttung einer allfälligen Konkursdividende nur Zug um Zug, d. h. gegen Ablieferung der Obligationentitel erfolgt.

Ein Stimmrecht an der zweiten Gläubigerversammlung kann für die wegen Unterlassung der Anmeldung nicht bekannten Obligationen-gläubiger nicht zugestanden werden.

Beschwerdefrist gegen diese Verfügung bis 7. April 1934.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (1414<sup>a</sup>)  
 Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über **Koch Gottfried**, geb. 1873, Zimmermeister, von und in Dietikon, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 31. März 1934 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zutellung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, und allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG, bei Vermeidung des Ausschlusses, dem Konkursamt Schlieren einzureichen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1481)  
 Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge einer nachträglichen Eingabe.  
 Gemeinschaftsdnerin: **Goso-Mop Continental A.G.**, mit Sitz in Bern.  
 Anfechtungsfrist: 9. April 1934.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1535)  
 Failli: **Repond Auguste**, fils de Laurent, ancien laitier, Hauteville.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (1494)  
 Im Konkurse über die Firma **Stüdeli, Adam & Cie. Aktiengesellschaft**, Fabrikation von Schrauben, Façonteilen und verwandte Artikel und Handel damit, in Solothurn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1516)  
 Gemeinschaftsdner: **Järmann-Mohler Walter**, Inhaber der Firma **Jaermann**, Handel in Möbeln, Güterstrasse 141, in Basél.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1482)  
 Fallita: **Ditta Giorzi Alfredo & C.**, Frutta e verdura, in Lugano.  
 Data del deposito: 28 marzo 1934.  
 Termine per l'opposizione: Entro 10 giorni.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1495)  
 Faillite: **Berney Chs.**, S.A., Thés en gros, à Lausanne.  
 Date du dépôt: 28 mars 1934.  
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: Le 7 avril 1934.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1496)  
 Faillite: **Lévy-Bloch Marguerite**, Rue du Midi 15, à Lausanne.  
 Date du dépôt: 28 mars 1934.  
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: Le 7 avril 1934.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1536)  
 Faillite: **Antonin et Cie.**, Société anonyme en liquidation, magasin d'électricité et tous articles s'y rattachant, Rue L. Robert 7, à La Chaux-de-Fonds.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, est déposé à l'Office des Faillites où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 10 avril 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1517/8)  
 Faillis:

1. **Janin Gaston-Louis**, café-restaurant du Port Franc, Rue du Rhône 106, à Genève.
2. **Société immobilière ANUBIS S.A.**, ayant son siège au Petit Saconnex (Genève).

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera éclose faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (1483)

Ueber **Flückiger Fritz**, Vertrieb des Auto-Schmieröls «Viscol», von Auswil/Bern, Scheuchzerstrasse 30, in Zürich 6, dato wohnhaft Weinbergstrasse 17, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (1497)

Ueber die **Imobag**, Aktiengesellschaft, An- und Verkauf von Liegenschaften, mit Sitz Uraniastrasse 16, in Zürich 1 (seit 2. November 1933 mit Sitz Clausiusstrasse 47, in Zürich 6), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1425<sup>a</sup>)

Ueber **Ulrich-Enggist Charlotte**, Frau, geb. 1901, von Zürich, Inhaberin der Firma **Charlotte Ulrich**, Architekturbureau und Häuserbau, Albisstrasse 161, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Februar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 21. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1417)**  
 Ueber **Baltensberger Johann**, geb. 1886, von Winterthur, Konditorei, Gartenstrasse 10, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Februar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 16. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1519)**  
 Gemeinschuldner: **Mauler Jules August**, Technische Vertretungen, Handel in Maschinen und Werkzeugen, Stüssistrasse 87, in Zürich 6, unbekannt, wo sich aufhaltend.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1933.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 23. März 1934.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von 300 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1484)**  
 Ueber **Vogel Marie**, Frau Witwe, geb. 1894, von Entlebuch, wohnhaft Elsastrasse 43, Zürich 4, früher Restaurant «Station», Stationsstrasse 1, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1934 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1426)**  
 Ueber **Döbeli Albert**, geb. 1899, von Oeschgen, Reisender, Mühlealdenstrasse 43, in Dietikon, gewesener Kollektivgesellschaftler der konkurssiten Firma **Wiederkehr & Döbeli**, Handel in chemisch-technischen Produkten, in Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1485)**  
**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldnerin: Firma **Rüeggsegger M. & Cie.**, Sanit. Installationen, Zentralheizungen usw., Brunnmattstrasse 57, Bern.  
 Datum der Eröffnung: 27. Februar 1934.  
 Depositionsfrist: 7. April 1934.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 400. — leistet.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (1537)**  
 Ueber **Andrey Fridolin**, gew. Wirt in Reethalten, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 15. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1520)**  
 Ueber die laut Handelsregistereintrag vom 2. August 1933 erloschene Kommanditgesellschaft **Stöcklin-Kron & Co.**, Gipsereigeschäft, Stöberstrasse 35 (früher St. Johannis-Ring 122), in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 20. Februar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 22. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 200. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1498)**  
 Failli: **Berguer Charles**, représentant, Chemin des Mayoresses, à Lausanne.  
 Dato du prononcé: 20 mars 1934.  
 Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 7 avril 1934.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1499)**  
 Failli: **Juhn Antoine**, garagiste, Avenue du Grammont 13, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 19 mars 1934.  
 Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 7 avril 1934.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1500)**  
 Failli: **Rochat Paul**, ex-cafetier, Ancienne Douane 1, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 20 mars 1934.  
 Délai pour avancer les frais (par fr. 200. —): 7 avril 1934.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1521)**  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Rugger Ernest**, produits chimiques, 70, Rue de Montehois, à Genève, par ordonnance rendue le 30 janvier 1934 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 mars 1934 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 avril 1934 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, en fr. 250. —, la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1538/9)**  
 Das Konkursverfahren über:  
 1. den Nachlass des am 4. Juli 1933 verstorbenen **Greiner Albert**, geb. 1872, badischer Staatsangehöriger, gew. Wirt, wohnhaft gewesen Schöneggstrasse 23, in Zürich 4;

2. die Firma **Wolf Mendel**, Bekleidungshaus Capitol, Zürich (Inhaber Mendel, genannt Max Wolf, geb. 1896, von Wettswil am Albis, Handelsmann, wohnhaft Langstrasse 80, in Zürich 4, ist durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1934 bzw. 26. März 1934 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Laupen (1540)**  
**Schluss des ordentlichen Verfahrens.**  
 Gemeinschuldner: **Zbinden Fritz**, gew. Wirt und Landwirt, in Münchenwiler, nun wohnhaft in Pfauen.  
 Datum des Schusses: 26. März 1934.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (1486)**  
 Failli: **Bloch-Weil Thérèse**, commerce de détail, ci-devant à Moudon, actuellement à Vevey.  
 Date de la clôture: 15 mars 1934.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1522/3)**  
 Faillies:  
 1. **Décotterd née Mauron Aloïse-Anne**, commerce de chaussures, Cours de Rive 20, à Genève.  
 2. «**Record**», Société Anonyme, magasins de chaussures, Rue du Rhône 39, à Genève.  
 Date de clôture: 23 mars 1934.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
 (L. E. F. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (1501)**  
**Konkursrechtliche Grundstücksteigerung.**

Im teilweisen Konkursverfahren (konkursamtliche Liegenschaften-Liquidation) über die **Genossenschaft Bauunternehmung Lerchenberg**, mit Sitz in Erlenbach, gelangt Montag, den 9. April 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Schweizerhof», in Küssnacht, auf öffentliche Steigerung:

In Erlenbach liegend:

1. Sechs Aren 99 m<sup>2</sup> Wiese (Bauland) auf der Allmend (Kat. Nr. 1651).
2. Acht Aren 17 m<sup>2</sup> Wiese (Bauland) auf der Allmend (Kat. Nr. 1652).
3. Sechs Aren 90 m<sup>2</sup> Wiese (Bauland) auf der Allmend, an der Lerchenbergstrasse (Kat. Nr. 1846).

Amtliche Schätzung: Für Ziff. 1 = Fr. 3000. —  
 > > 2 = > 3000. —  
 > > 3 = > 4000. —

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von je Fr. 200. — pro Grundstück zu leisten.

Es findet nur eine einzige Steigerung statt, an der Zuschlag ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung erfolgt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. März 1934 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht an.

**Küssnacht**, den 24. März 1934. Konkursamt Küssnacht:  
**K. Forrer**, Substitut.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (1502)**  
**Avviso di primo incanto.**

Fallimento n° 6/1933.

Fallita: «**UNION**» **Fiammiferi S. A.**, in Locarno.

Immobili — nel comune di Locarno:

Saleggi	camino	No. mappa	90 C	mq	13
>	cabina elettrica	>	90 F	>	21
>	pesa	>	90 H	>	7
>	direzione e portineria	>	90 A	>	144
>	laboratorio e tettoia	>	90 B	>	1428
>	sala macchine e tettoia	>	90 D	>	256
>	tintoria	>	90 E	>	357
>	terreno annesso	>	90 g	>	5829
>	rimessa	>	90 J	>	39

Valore complessivo di stima degli immobili: fr. 180.000. —

Mobiliario, macchinari e attrezzi annessi per destinazione e soggetti all'ipoteca e cioè: macchinario e mobili per incollatura, mobili, per stamperia, mobili diversi per essiccatoi, per laboratori, motori, trapani, torni, pesa, caldaia, attrezzi diversi per officina, ecc., e meglio come a distinta precisa deposta in atti.

Valore complessivo del mobiglio e macchinario fr. 25.909.50.

Valore complessivo di stima . . . . . > 205.909.50.

Data e luogo del primo incanto: 30 aprile 1934, ore 4 pom., allo sportello dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti in Locarno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno: 18 aprile 1934.

**Locarno**, 24 marzo 1934. Per l'Ufficio:  
**A. Scamara**, ufficiale.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (1524)**

**Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.**

Judi 3 mai 1934, à 11 heures, au café du Cerf, au Sépey, l'Office des Faillites de l'arrondissement d'Aigle, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de la part d'immeubles, ci-après, propriété de la faillite **Dupertuis Marcel**, boucher, à Leysin, savoir:

Commune d'Ormont-Dessous:

Chapite de Dupertuis, les enfants d'Adolphe Constant, qui sont: **Henri-Constant** et **Marcel-Auguste**, propriété commune.

«**Au Sépey**», bâtiment comprenant grange, écurie, remise, buanderie, pré; «**Aux Chenevières**», bâtiment comprenant grange, écurie, place, bois et pré; «**En la Cretaz**», prés. Le tout d'une superficie de 268 ares 12 ca.

Estimation officielle: fr. 20.200. —

Estimation de l'Office, part du failli: fr. 10.100. —

Pas d'amateur en première enchère.

Conditions de vente à disposition au bureau de l'Office.

**Aigle**, le 26 mars 1934. Le préposé aux Faillites:  
**J. Hédiguer**.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1541)

Schuldnerin: Bachmann & Co., Leinen- und Baumwollwaren, Hirschmattstrasse 28, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 21. März 1934.

Sachwalter: Alfred Stocker, i. Fa. Revisionsbureau Luzern, Gebr. Stocker, «Werchlaube», Weggigasse 29, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 20. April 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 21. März 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Mai 1934, nachmittags 3/3 Uhr, im Hotel du Nord, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. April 1934 an im Bureau des Sachwalters.

## Kt. Solothurn Konkurskreis Lebern (1525)

Schuldnerin: Firma Gerber Gebr., mechanische Schreinerei und Fensterfabrik, Moosstrasse 36, Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung: 15. März 1934.

Sachwalter: Dr. W. Oehsenbein, Fürsprech und Notar, Grenchen.

Eingabefrist: Bis und mit 13. April 1934. (Die Forderungen sind Wert 15. März 1934 zu berechnen.)

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. April 1934, 14 1/2 Uhr, im Hotel Burgunderhalle, Grenchen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (1421<sup>a</sup>)

Schuldnerin: Bauunternehmung Hirt Hans A.-G., in Turgi (Aargau). Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 13. März 1934.

Sachwalter: Dr. Ed. Jahr, Fürsprecher, Baden.

Eingabefrist: Bis spätestens 14. April 1934.

Die sämtlichen Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Einreichung allfälliger Belege beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: 4. Mai 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Baden.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters (Badstrasse 39, II. Stock).

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

## Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

## Kt. Basel-Land Obergericht Basel-Land in Liestal (1542)

Mit Beschluss vom 23. März 1934 hat das Obergericht als Nachlassbehörde die dem Linden Hans, Inhaber der Biscuitsfabrik «Birseck», in Arlesheim, unterm 19. Januar 1934 bewilligte Nachlassstundung bis zum 19. April 1934 verlängert.

Liestal, den 27. März 1934.

Kanzlei des Obergerichtes.

## Ct. Ticino Pretura di Locarno (1503)

La Pretura di Locarno avverte di aver prorogato di un mese la moratoria accordata in data 1° febbraio 1934, alla Fondazione Tomarkin, in Locarno.

Locarno, il 23 marzo 1934.

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assess.

## Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

## Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1504)

Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 28. Februar 1934 das Begehren des Amaducci Giuseppe, Handel in Gemüse, Früchten und Weinen an gros, Militärstrasse 115, in Zürich 4, um Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und hat die dem Nachlassschuldner erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.

Zürich, den 23. März 1934.

Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Bern Richteramt Aarwangen (1505)

Nachlassschuldner: Liniger-Kastner Robert, Langenthal, Inhaber der Firma «Robert Liniger», Filmverleih und Betrieb eines Lichtspieltheaters (Kino Kapitol), in Langenthal.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 11. April 1934, vormittags 8 1/4 Uhr, im Schlosse zu Aarwangen.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Schloss Aarwangen, den 24. März 1934.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzlicher Nachlassrichter:

Keller.

## Kt. Bern Richteramt II Biel (1543)

Verhandlung über Bestätigung des konkursamtlichen Nachlassvertrages.

Schuldner: Strauss Gottlieb, Zifferblattfabrikant, Spitalstrasse Nr. 35, in Biel.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 5. April 1934, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin selbst anbringen.

Biel, den 27. März 1934.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:

Ludwig.

## Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (1544)

Débiteur: Torriani Georges, à Bulle.

Jour, heure et lieu de l'audience: 7 avril 1934, à 10 heures, Salle du Tribunal, château de Bulle.

Bulle, le 27 mars 1934. Office des Faillites de la Gruyère.

## Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (1526)

Dans son audience du mercredi 4 avril 1934, à 11 heures du matin, en Salle du Tribunal civil, le président statuera sur l'homologation du concordat présenté par Schaller Jean, négociant, à Yverdon, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Yverdon, le 26 mars 1934.

Le commissaire au sursis:

R. Ballenegger.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

## Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1487)

Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 24. Januar 1934 den von der Firma Pfeiffer Gustav, Aktiengesellschaft, Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 50 %, zahlbar

25 % sofort nach der Publikation des gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages,

25 % zwei Monate nach der Auszahlung der ersten Quote,

bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger für verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Zürich, den 22. März 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

## Kt. Bern Richteramt I Bern (1506)

Schuldner: Lips Robert, gew. Hotelier zum Wilden Mann, Bern.

Datum der Bestätigung: 13. März 1934.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 24. März 1934.

Der Gerichtspräsident i:

Jäggi.

## Kt. Bern Richteramt Trachselwald (1488)

Nachlassschuldner: Egger Werner, Tuehhandlung und Konfektion, in Huttwil.

Datum der Bestätigung: 13. März 1934.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Trachselwald, den 24. März 1934.

Der Gerichtspräsident:

Bähler.

## Kt. Bern Richteramt Trachselwald (1527)

Nachlassschuldnerin: Schütz E. & Cie., Aktiengesellschaft, Leinwandgeschäft, in Wasen, Gde. Sumiswald.

Datum der Bestätigung: 11. Januar 1934.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Trachselwald, den 26. März 1934.

Der Gerichtspräsident:

Bähler.

## Kt. Luzern Amtspräsident von Luzern-Land in Kriens (1528)

Schuldner: Burri Robert, Schweinemastanstalt, Senthof, Littau.

Datum des Bestätigungsentscheides: 9. März 1934.

Kriens, den 26. März 1934.

Der Amtspräsident von Luzern-Land:

Dr. Thürig.

## Kt. Luzern Amtspräsident von Luzern-Land in Kriens (1545)

Schuldnerin: Firma Dollé Gebrüder, Gartenbaugeschäft, Ebikon.

Datum des Bestätigungsentscheides: 13. März 1934.

Kriens, den 27. März 1934.

Der Amtspräsident von Luzern-Land:

Dr. Thürig.

## Kt. Luzern Justizkommission des Obergerichtes in Luzern (1529)

Schuldner: Thüring Jakob, Handlung, Reiden.

Datum des Bestätigungsentscheides: 6. März 1934.

Luzern, den 26. März 1934.

Die Obergerichtskanzlei.

## Kt. Graubünden Kreitsamt V Dörfer in Zizers (1546)

Der Kreisgerichtsausschuss V. Dörfer als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 22. März 1934 dem zwischen Zähler Hans, Malermeister, in Igis-Landquart und Kübli, und seinen Gläubigern zustandgekommenen Nachlassvertrag seine Genehmigung erteilt und für die Gläubiger als verbindlich erklärt.

Zizers, den 26. März 1934.

Für den Kreisgerichtsausschuss V. Dörfer:

J. Thomann.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1507)  
 Débitrice: Breitschmid Hedwige; boulangerie-pâtisserie, Chemin du Servan 1, Lausanne.  
 Date du jugement: 20 mars 1934.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**  
 (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1508)  
 Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 24. November 1933 den von der Genossenschaft Bauhütte, Flühgasse 56, in Zürich 8, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 50 % verworfen.  
 Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen, da die I. Kammer des Obergerichtes mit Beschluss vom 10. März 1934 den gegen denselben erhobenen Rekurs abgewiesen hat.  
 Zürich, den 23. März 1934.

Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung:  
 Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

**Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole**  
 (Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Horgen* (1480)  
 Die dem Huber Rudolf, Landwirt, Zimmerberg, Hirzel, am 4. August 1933 bewilligte Sanierungsstundung wird hiemit aufgehoben, nachdem der Entscheid des Bezirksgerichtes Horgen vom 1. März 1934 über die Genehmigung des Entwurfs für den Nachlassvertrag der Kurrentgläubiger und über die gemäss Art. 20 bis 26 des Bundesbeschlusses vom 13. April 1933 zu treffenden Massnahmen rechtskräftig geworden ist.  
 Horgen, den 23. März 1934.

Bezirksgericht Horgen:  
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Feer.

### Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

### Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Seewis i. Pr.* (1547)  
 Verlängerung der Nachlassstundung und des Pfandnachlassverfahrens.  
 Die dem Mettier-Pellizzari Hans, Hotel Kurhaus Seewis i. P., bewilligte Pfandnachlassstundung ist durch Beschluss des Ausschusses des Bezirksgerichtes Unterlandquart um 4 Monate, d. h. bis 28. Juli 1934 verlängert worden.  
 Chur, den 27. März 1934.

Der Sachwalter:  
 C. Brüggenthaler.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (1530)  
 Sursis concordataire et concordat hôtelier.  
 Délibération sur l'homologation.

Dans son audience du mardi 10 avril 1934, à 9 heures du jour, Salle du Tribunal, Rue du Simplon 38, à Vevey, le président du Tribunal du district de Vevey statuera sur l'homologation du concordat présenté par Cand-Gammeter Lina, dame, hôtelière, Hôtel des Alpes, Mont-Pélerin.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 26 mars 1934.

Le commissaire au sursis:  
 A. Loude, avocat-stagiaire,  
 Etude de Muralt et Veyrasat.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (1548)  
 Bühler Walburga; Frau, Hoteliere zum Hotel Hirschen, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Schuldnerin und Behandlung des Gesuchs ist angesetzt auf Dienstag, den 3. April 1934, vormittags 8 1/2 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 2. April 1934 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 26. März 1934.

Der Gerichtspräsident:  
 Itten.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district d'Yverdon* (1490)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera le mercredi 4 avril 1934, à 11 heures du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire formée par Ray Henri, chapellerie, Rue du Lac, à Yverdon.

Tous intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

Yverdon, le 23 mars 1934.

Le président:  
 G. A. Rosset.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (1491)  
 Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 23. März 1934

in Sachen

Gutzwiller Hans A., Aktiengesellschaft,  
 Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach, Stampfenbachstrasse 59, in Zürich 6,  
 Schuldnerin,

sowie einer Anzahl von Gläubigern als Gesuchsteller,  
 betreffend Insolvenzerklärung und Aufschub  
 der Konkurseröffnung,

verfügt:

1. Der mit Verfügungen vom 2. November 1933 und 23. Januar 1934 der Hans A. Gutzwiller Aktiengesellschaft, Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach, Stampfenbachstrasse 59, in Zürich 6, bis Ende März 1934 bewilligte Aufschub der Konkurseröffnung wird bis 30. April 1934 verlängert.
2. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Veröffentlichung in den durch Verfügung vom 2. November 1933 bezeichneten Blättern.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich:  
 Der Substitut: Erne.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Escholzmatt* (1549)  
 Steigerungsrückruf.

Die in Grundpfandverwertungssachen gegen Bieri Gottfried, Metzgermeister, Gstaad (Bern), auf Montag, den 16. April 1934 angesetzte Steigerung um die Sömmerungen Ilfesi und Stein, Hinter Hürndli und Würzliweidli, in der Gemeinde Marbach, wird nicht durchgeführt und anmit widerrufen.

Escholzmatt, den 26. März 1934. Konkursamt Escholzmatt.

**Kt. Luzern** *Hypothekarkanzlei Kriens-Malters* (1531)  
 Bekanntmachung betreffend Löschung eines Grundpfandrechtes.  
 (Art. 69 VZG.)

Die anlässlich der II. konkursamtlichen Liegenschaftssteigerung im Konkurse des Limacher Adolf, Kriens, gänzlich zu Verlust gegangenen 2 Schuldbriefe von je Fr. 5000.—, angegangen 1. November 1927 und 1. Mai 1928, errichtet von Adolf Limacher ab Hotel und Kurhaus «Himmlich», Kriens, sind unterm 23. März 1934 gelöscht worden. Die bezüglichen Titel sind vom Inhaber nicht eingereicht worden und konnten daher nicht vernichtet werden.

Die Veräusserung oder Verpfändung dieser zu Verlust gekommenen Pfandtitel wäre als Betrug strafbar.

Malters, den 26. März 1934. Hypothekarkanzlei Kriens-Malters.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (1509)  
 Zweite Gläubigerversammlung.

Die II. Gläubigerversammlung im Konkurse über die Firma Stüdeli, Adam & Cie., Aktiengesellschaft, Fabrikation von Schrauben, Façonteilen und verwandte Artikel und Handel damit, in Solothurn, findet Montag, den 23. April 1934, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn statt. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. können an der Versammlung selbst oder während 10 Tagen nach deren Abhaltung gestellt werden.

Konkursamt Solothurn:  
 Heinis, Notar.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Diessenhofen in Romanshorn* (1550)  
 Bewilligung einer Nachlassstundung.

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat heute dem Weber Adolf, Armaturenfabrik, in Diessenhofen, eine Nachlassstundung für die Zeitdauer von 2 Monaten; von der Publikation an gerechnet, bewilligt. Als Sachwalter ist bestellt: Betreibungsbeamter Schmid in Basadingen.

Romanshorn, den 27. März 1934. Gerichtskanzlei Diessenhofen.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 14. März. Unter der Firma Züga-Parkgenossenschaft Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, am 16. Februar 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erhaltung des durch die Züga 1933 geschaffenen Ausstellungsparkes in Verbindung mit der Erstellung zweckdienlicher Bauten. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglieder der Genossenschaft können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss einer Genossenschaftsversammlung physische und juristische Personen aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu zeichnen, der entweder durch Barzahlung oder durch Arbeitsleistung liberiert werden kann. Die Anteilscheine können nur mit Genehmigung des Vorstandes übertragen werden. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Uebertragung hat sich beim Vorstand zuhanden der Genossenschaftsversammlung um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche sechsmonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-)Jahres, sowie durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Dem austretenden wie auch dem ausgeschlossenen Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres zurückbezahlt. Der Vorstand kann die Auszahlung des Betreffnisses unter Vergütung des jeweils beschlossenen Zinses bis auf zwei Jahre hinauschieben, sofern die Finanzlage der Genossenschaft dies als nötig erscheinen lässt. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Stellvertreter in die Rechte und Pflichten des Genossenschafters eintreten. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 3—7 Mitgliedern und vertritt die Genossenschaft nach aussen; Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Eugen Fritz, Gärtnermeister, von und in Zürich; Präsident; Albert Huber, Gärtnermeister, von Bülach, in Zürich; Vizepräsident; Albert Meyer, Gärtnermeister, von und in Zürich; Aktuar und Quästor; Otto Hauser, Gärtnermeister, von und in Zürich; Robert Hauenstein, Gärtnermeister, von und in Rafz; Hans Gut, Bankdirektor, von und in Zürich, und Roland von Wyss, Garteninspektor, von und in Zürich, Beisitzer. Geschäftslokal: Seestrasse 161, in Zürich 2.

23. März. Unter der Firma **Bekaus, Bekleidung & Aussteuer A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 13. März 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Bekleidungs- und Aussteuergeschäftes im Detail. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000; es zerfällt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt, wer für die Gesellschaft rechtsverbindlich zeichnet und in welcher Art und Form. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Agathe Fluck gesch. Hässig, Hausfrau, von Aarau, in Zürich. Geschäftslokal: Feldeggstrasse 49, in Zürich 8 (bei Frau A. Fluck).

Kautschuk-Stempel usw. — 23. März. Inhaber der Firma **Emil Egli**, in Unter-Engstringen, ist Emil Egli-Lenz, von Zürich und Krauchthal (Bern), in Unter-Engstringen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Egli, jun., von Zürich und Krauchthal (Bern), in Unter-Engstringen. Fabrikation von Kautschukstempeln. Höggerstrasse 168.

Baugeschäft. — 23. März. Inhaber der Firma **Jakob Maurer-Zubler**, in Uster, ist Jakob Maurer-Zubler, von Vechigen (Bern), in Uster. Baugeschäft. Gartenstrasse 12.

Rezept- und Patentverwertungsbureau usw. — 23. März. Die Firma **Margrit Dürrmüller**, in Zürich 11 (Seebach) (S. H. A. B. Nr. 259 vom 6. November 1931, Seite 2357), Rezept- und Patentverwertungsbureau und Handel in technisch-chemischen Produkten, ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

23. März. Der Inhaber der Firma **Walter Brückner, «Carmia» Präzisionswerkstätte**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1933, Seite 2994), hat mit seiner Ehefrau Hedwig geb. Tuchschmid durch Ehevertrag Gütertrennung vereinbart.

23. März. Die **Elektrizitäts-Aktien-Gesellschaft Wädenswil**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1932, Seite 1962), verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern als Geschäftslokal: Uetlibergstrasse 113, in Zürich 3.

23. März. **Seidenstoffappretur Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1932, Seite 317). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1933 haben die Aktionäre, nachdem ihr Betrieb an die «Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G.», in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933, Seite 3113), übergegangen ist, eine Partialrevision ihrer Gesellschaftsstatuten beschlossen. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft führt nun die Firma **Seidenstoffappretur-Holding Zürich**. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme von Beteiligungen an Unternehmungen für die Ausrüstung von Seidenstoffen, Halbseidenstoffen und verwandten Artikeln; die Gesellschaft kann auch die Ausrüstung dieser Stoffe und alle in diese Branche und verwandte Branchen einschlagenden Arbeiten direkt besorgen. Der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Wie bisher besteht der Verwaltungsrat aus: Conrad Wirth von Muralt, Industrieller, von und in Zürich, Präsident; Max Wirth, Industrieller, von Zürich, in Basel; Fritz Leuthold-Sprecher, Kaufmann, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich, und Robert Wyder, Industrieller, von Zürich, in New York. Es führen wie bisher Einzelunterschrift die beiden Verwaltungsratsmitglieder Conrad Wirth von Muralt und Max Wirth. Die Einzelprokura von Adolf Glaser, von und in Zürich, ist bestätigt. Geschäftslokal: Zeltweg 63, in Zürich 7.

23. März. «**Micafil**» A.-G. **Werke für Elektro-Isolation**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 12. Juni 1933, Seite 1402). Als Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift wurde neu gewählt Albert Widmer, Directeur Général de la Cie. Electro-Mécanique, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Das Geschäftslokal befindet sich infolge behördlicher Strassennummerierung: Badenerstrasse 796, in Zürich 9 (Altstetten).

Verlagsbuchhandlung. — 23. März. Die Firma **Ernst Waldmann, Verlag**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2826), Verlags-Buchhandlung, verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 14, in Zürich 1. Der Inhaber wohnt in Zürich 7.

Holzimport. — 23. März. Die Firma **Edmund Wieland**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1932, Seite 376), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1. Der Inhaber wohnt in Küchberg (Zürich).

23. März. Unter der Firma **Immobilien-Genossenschaft Schönenhof** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 21. März 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb, der Verkauf und die Vermittlung von Liegenschaften, sowie die Ausführung von Um- und Neubauten. Die Genossenschaft bezweckt in erster Linie den Erwerb und die Verwertung der Liegenschaft «Schönenhof» an der Rämistrasse 14, in Zürich 1. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 1000. Als Mitglieder der Genossenschaft können auf schriftliche Anmeldung hin natürliche und juristische Personen aufgenommen werden. Die Aufnahme erfolgt durch die Generalversammlung oder durch schriftliche Zustimmungserklärung von zwei Dritteln der ausgegebenen Anteilscheine. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 1000 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Zahl der Anteilsscheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann, ist nicht beschränkt. Die Uebertragung von Anteilscheinen kann unter denselben Voraussetzungen geschehen, wie die Aufnahme von Genossenschaftern. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Uebertragung hat sich um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Der Austritt kann im übrigen nach mindestens dreijähriger Mitgliedschaft auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Wird im Falle des Austrittes die Uebertragung von Anteilscheinen von der Generalversammlung nicht genehmigt, so erfolgt deren Rückzahlung zum Nennwerte. In besonderen Fällen kann auf Wunsch des Genossenschafter oder dessen Rechtsnachfolgers die Rückzahlung von Anteilscheinen mit Stimmenmehrheit der Generalversammlung beschlossen werden. In solchen Fällen werden die betreffenden Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des

Austrittsjahres zurückbezahlt. Im Todesfall können Rechte und Pflichten auf die Erben übertragen werden. Bei Auflösung juristischer Personen erfolgt die Rückzahlung ihrer Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens aber zum Nominalwerte und erst sechs Monate nach Aufhebung der Mitgliedschaft. Ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Von dem nach Abzug aller Passivzinsen, der Unterhaltskosten der Liegenschaft, der Steuern und Abgaben aller Art, der Verwaltungskosten, sowie der nötigen Abschreibungen sich ergebenden Reingewinn werden 20 % dem Reservefonds zugewiesen, bis derselbe die Höhe des Anteilscheinkapitals erreicht hat; alsdann werden die Anteilscheine bis zu 5 % p. a. verzinst; über die Verwendung des Restes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der Vorstand von 1—3 Mitgliedern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt dieselbe Einzelunterschrift. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Katharine Räber geb. Thorer, Hausfrau, von Mühlau (Aargau), Präsidentin; Armin Bachmann-Räber, Kaufmann, von Zürich, und Karl Stahel, Kaufmann, von Elsau; alle in Zürich. Die Vorstandsmitglieder führen unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Rämistrasse 14, in Zürich 1.

Vervielfältigungsapparate usw. — 23. März. **Stograph A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1933, Seite 2418), Handel in Vervielfältigungsapparaten usw. Walter Kid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Geschäftsleiter Paul Müller, Kaufmann, von Scherikon (St. Gallen), in Zürich. Der genannte führt wie bisher Einzelunterschrift.

Chemische Präparate. — 23. März. **Sapag A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 222), Fabrikation und Handel in chemischen Präparaten usw. Paul Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt der bisher unterschriftsberechtigte Walter Kid, Kaufmann, von Weesen, in Zürich. Der genannte führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

Kürschnerei, Pelzwaren, Damenschneiderei. — 23. März. Die Firma **P. Ammann, Kürschner**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1924, Seite 1801), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Kürschnerei und Handel in Pelzwaren, Damenmasschneiderei.

Ingenieurbureau usw. — 23. März. Die Firma **Otto L. Borner**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 287 vom 9. Dezember 1925, Seite 2049), Ingenieurbureau und Vertretungen, hat das Geschäftslokal verlegt nach Limmelquai 3.

Textilwaren. — 23. März. **Mercla A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1923, Seite 534), Fabrikation und Handel in Textilwaren usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. März 1934 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Erwerb und Verwaltung von Immobilien. — 23. März. **Morgana-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1933, Seite 1373), Erwerb, Verwaltung und Wiederverwertung von Immobilien usw. In der Generalversammlung vom 24. Februar 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird im Handelsregister gelöscht.

24. März. **Paul Zsolnays Bibliothek zeitgenössischer Werke Verlags-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1932, Seite 2454). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. März 1934 wurde in Revision von § 1 der Statuten die Firma abgeändert in **Bibliothek zeitgenössischer Werke Verlags A.-G.** Paul von Zsolnays und Felix Costa sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Paul Neumann, Rechtsanwalt, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Wien. Der genannte führt Kollektivunterschrift mit je einer der übrigen zeichnungsberechtigten Personen.

Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Finanzierungen usw. — 24. März. **Modus-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 23. Oktober 1931, Seite 2266). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. März 1934 ist in Revision von § 3 der Gesellschaftsstatuten das Zweckgebiet der Gesellschaft wie folgt umschrieben worden: Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, Finanzierungen und Beteiligungen, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken im In- und Ausland.

An- und Verkauf von Liegenschaften usw. — 24. März. **Genossenschaft Immobilla**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Hermann Brühlin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt: Albert Link, Privatier, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Seilergraben 45, in Zürich 1 (bei Albert Link).

Schreinerei, Glaserei, Matratzen usw. — 24. März. Die Firma **Christian Larsen**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 232 vom 3. Oktober 1924, Seite 1632), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Schreinerei und Glaserei, sowie Matratzen und Schonerfabrikation. Das Geschäftsdomicil befindet sich in Zürich 11 (Seebach), Grünhaldenstrasse 8. Der Inhaber ist nunmehr Bürger von Zürich und Basel und wohnt in Zürich 11 (Seebach).

Apparate und Utensilien für Chemie usw. — 24. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Müller & Kreppe**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1927, Seite 518), Handel in und Fabrikation von Apparaten und Utensilien für Chemie, Pharmacie und wissenschaftliche Laboratorien usw., erteilt Einzelprokura an Paul Kreppe, von und in Zürich, und an Walter Kunz, von und in Zürich. Der Kollektivgesellschaftler Emil Müller-Götz wohnt infolge behördlicher Kreisänderung in Zürich 10 (Wipkingen).

24. März. Die Firma **Heinrich Lier, Ingenieur, Nachfolger von Emil Knüsch, Heizung & Lüftung**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1925, Seite 614), wird abgeändert auf **Heinrich Lier, Ingenieur, Heizung & Lüftung**.

Textilwaren, Handarbeiten usw. — 24. März. Inhaber der Firma **B. Otto Streiff**, in Kileberg, ist B. Otto Streiff-Itzner, von Glarus, in Tiefenstein-Schwarzwald (Baden, Deutschland). Die Firma erteilt Einzelprokura an **Babette Anna Sellatter geb. Ludwig**, von St. Gallen, in Kileberg (Zürich). Handel und Vertretungen in Textilwaren, Handarbeiten und kunstgewerblichen Artikeln. Hornhalde 1.

Landwirtschaft, Immobilienverkehr. — 24. März. Die Firma **W. Wyler-Hunziker**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 145 vom 4. Juni 1910, Seite 1010), Landwirtschaft und Immobilienverkehr, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

24. März. **Motor A.-G. für Automobilhandel**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1817). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 15. März 1934 wurde in Revision von § 3 der Gesellschaftsstatuten das Aktienkapital von bisher Fr. 50,000 auf Franken 20,000 reduziert durch Herabsetzung des Nominalwertes der 100 Namenaktien von Fr. 500 auf Fr. 200.

Gerberei, Riemenfabrik. — 24. März. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Hüni & Co.**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1927, Seite 1532), Gerberei und Riemenfabrik, hat der Kommanditär **Heinrich Hüni** seine Vermögensanlage auf Fr. 120,000 erhöht.

24. März. Die seit 17. Januar 1927 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Firma **Drahtwarenfabrik Aarburg A. G.**, in Aarburg (letzmal publiziert im S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1929, Seite 480), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1933 die Firma geändert, den Sitz nach **Glattbrugg**-Opfikon bei Zürich verlegt und das bisherige Aktienkapital von Fr. 68,000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100 und 62 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 6000 herabgesetzt durch Annullierung sämtlicher Stammaktien, Vernichtung von 2 Prioritätsaktien und durch Reduktion des Nominalwertes der verbleibenden 60 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 100. Gleichzeitig sind diese Prioritätsaktien in Stammaktien umgewandelt worden. Die §§ 1, 2 und 6 der Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun **Drawag, Drahtwaren A.-G. (Drawag, S. A. de Grillages)**. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Dezember 1926; sie sind am 7. Februar 1929 erstmals abgeändert worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Drahtwaren und verwandten Artikeln und den Handel mit denselben, sowie die Beteiligung an andern Firmen der Draht- und Eisenwarenbranche und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 6000 und ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien im Nominalwerte von je Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus mindestens einem Mitglied bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt diejenigen Verwaltungsratsmitglieder, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen sollen und die Form der Zeichnung. Der Verwaltungsrat kann Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er bestimmt diesfalls auch die Art und Form der Zeichnung. Dem Verwaltungsrat gehören an: **Dr. Wilhelm Frick**, Rechtsanwalt, von und in Zürich, als Präsident; **Robert de Coulon**, Kaufmann, von Neuenburg, in Cressier, und **Frédéric André Wavre**, Notar, von und in Neuenburg. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: **Glattbrugg**.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

1934. 19. März. Die **Aktiengesellschaft Hotel Bad Gutenberg**, mit Sitz in Lotzwil (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1933, Seite 702), hat gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1934 das Gesellschaftskapital von Fr. 140,000 erhöht auf Fr. 160,000 durch Neuausgabe von 20 Stück auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 1000. In der gleichen Generalversammlung hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 160,000, eingeteilt in 160 Aktien von je Fr. 1000 Nennwert, auf den Namen lautend. An den übrigen publizierten Tatsachen wurden keine Aenderungen getroffen.

#### Bureau Bern

Vertretungen aller Art. — 22. März. Die Firma **Covera A.G.**, mit Sitz in Bern, Uebernahme kommerzieller Vertretungen aller Art usw. (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1934, Seite 406), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. März 1934 das Aktienkapital von Fr. 10,000 um Fr. 20,000 auf Fr. 30,000 erhöht, durch Ausgabe von 40 neuen auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurde der Art. 3 der Gesellschaftsstatuten entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 60 Namenaktien im Nominalwerte von Franken 500. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Seidenwaren usw. — 23. März. In der Firma **Armand Goetschel Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1930, Seite 675), sind durch die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. März 1934 die Statuten abgeändert worden. Der Verwaltungsrat besteht danach in Zukunft aus 2—3 Mitgliedern. Art. 14 der Statuten wurde dahin abgeändert. Aus dem Verwaltungsrat ist **André Goetschel** ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

#### Bureau Biel

23. März. **Konsumgenossenschaft Biel**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1932, Seite 323). **Ferdinand Christen** und **Paul Boder** sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des **Paul Boder** als Vizepräsident ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **William Louys**, Bütcherexperte, von und in Leubringen, und **Emil Egger**, von Grindelwald, Uhrmacher, in Reuchenette. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Zum Vizepräsidenten wurde neu ernannt das bisherige Verwaltungsratsmitglied **Jakob Zimmermann**. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär des Verwaltungsrates oder einem Mitglied der Verwaltung.

23. März. **Aktiengesellschaft Treuhand- & Revisionsbureau Biel**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1927, Seite 1982). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: **Hans Brügger**, **Otto Rüfenacht**, **Hans Gilomen-Ritter** und **Eduard Steiner**. Sie sind nicht ersetzt worden. Einziges Verwaltungsratsmitglied verbleibt **Fritz Alioth**, Bütcherexperte, von und in Biel, der namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

23. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Dr. Frédéric Scheurer & Cie., Office fiduciaire**, mit Hauptsitz in Neuenstadt (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1929, Seite 837), welche am 15. April 1929 begonnen hat, hat in Biel unter der nämlichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, die am 1. April 1934 ihre Tätigkeit aufnehmen wird. Jeder der drei Gesellschafter, nämlich: **Frédéric Scheurer**, von Ins, Doktor der Handelswissenschaften und Volkswirtschaft, Professor, in Neuenstadt, **Charles Englert**, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, in Neuenburg, und **Frédéric Scheurer**, Sohn, von Ins, Doktor der Handelswissenschaften und Volkswirtschaft, in Neuenburg, führt namens der Gesellschaft Einzelunterschrift. Führung und Organisation von Buchhaltungen, Bücherabschlüsse, Revisionen, Statistiken, Berechnung der Gesteuerungskosten, Vermögensverwaltungen, Ratschläge in Buchhaltungs-, Handels- und Finanzsachen, Gesellschaftsgründungen, Liquidationen, Schiedsgerichtssachen, gerichtliche Expertisen, Inkassi. **Rüschlistrasse 9**.

Versicherungs- und Reisebureau. — 23. März. Inhaber der Einzelfirma **Otto Ryser-Ritter**, in Biel, ist **Otto Ryser**, von Sumiswald, in Biel. Versicherungs- und Reisebureau. **Bahnhofstrasse 6**.

Verwaltung eines Geschäftshauses. — 23. März. **Posthof A. G.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgetreten **Dr. Adolf Lempen**. Er ist nicht ersetzt worden. Das Geschäftslokal befindet sich nun an der **Nidgasse 45**.

24. März. **Bernische Ebauchesfabriken A. G. (Fabrique d'Ebauches Bernoises S. A.)**, mit Hauptsitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1933, Seite 845). **César Schild-Krebs** ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich zu dessen Präsidenten wurde gewählt: **Sydney de Coulon**, von Neuenburg, Industrieller in Fontainemelon. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Fraubrunnen

Coiffeur, Haarwasser. — 20. März. Die Firma **Oskar Huttenlocher**, Coiffeur, Vertrieb des Haarwassers **Sylvia-Shampoo**, in Münchenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 383 vom 2. Dezember 1932, Seite 2815), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Münchenbuchsee erloschen.

23. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Konsumgenossenschaft Schönbühl und Umgebung**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 808), sind folgende Verwaltungsratsmitglieder ausgetreten: **Gottfried Tschanz**, Sattler, in Schönbühl, **Gottlieb Strahm**, Pferdewärter, in Schönbühl, **Alfred Berger**, Bahnangestellter, in Moosseedorf, **Gottlieb Oberli**, Handlanger, in Bärswil, **Fritz Scheidegger**, Arbeiter, in Bärswil, **Christian Gerber**, Pferdewärter, in Schönbühl, und **Ernst Schweizer**, Schreiner, in Schönbühl. An deren Stelle wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: **Jakob Häberli**, von Krauchthal, Pferdewärter, in Moosseedorf; **Christian Mürger**, von Wohlen bei Bern, Fabrikarbeiter, in Moosseedorf, beide bisher Ersatzmänner; **Emil Witschi**, Elektriker, von und in Bärswil; **Hermann Schütz**, von Sumiswald, Bahnarbeiter, in Urtenen; **Emil Maurer**, von Schwadernau, Pferdewärter, in Schönbühl; **Christian Meyer**, Kässalzer, von und in Mattstetten. Die Hauptversammlung wählte sodann folgende Ersatzmänner: **Hans Hänni**, von König, Schmied, in Moosseedorf; **Werner Clere**, von Bas-Vully (Fribourg), Arbeiter, in Schönbühl, und **Gottfried Kobi**, von Münchenbuchsee, Stricker, in Bärswil. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Genossenschaft gemäss § 3 der Statuten sind je zwei der nachgenannten kollektiv berechtigt: **Walter Knörri**, von Urtenen, Bahnangestellter, in Mattstetten, Präsident des Verwaltungsrates; **Ernst Beutler**, von Trubschachen, Krankenwärter, in Schönbühl, Vizepräsident des Verwaltungsrates; **Jakob Alder**, von Waldstatt, **Verwalter**, in Bärswil (Konsumverwalter). Die Zeichnungsberechtigungen des **Gottfried Tschanz** und **Alfred Berger** sind erloschen.

#### Bureau Interlaken

24. März. Unter der Firma **Kurhaus und Pension Beatenberg A. G.** gründet sich, mit Sitz in **Beatenberg**, eine **Aktiengesellschaft**, welche den Ankauf und Betrieb, sei es auf eigene Rechnung oder durch Verpachtung, des **Hotels Kurhaus in Beatenberg** bezweckt. Die Gesellschaft beabsichtigt, aus der Konkursmasse des **Oswald Peter** von Siebenthal allié Rüegg, in Beatenberg, die genannte Hotelbesitzung samt Zugehör an öffentlicher Steigerung zu erwerben. Die Gesellschaft kann ausserdem noch andere Hotelgeschäfte oder sonstige Liegenschaften kaufen oder pachtweise übernehmen oder sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 6 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu 5000 Franken. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern, welche mit Kollektivzeichnungsberechtigung die Gesellschaft nach aussen vertreten. Als Verwaltungsratsmitglieder sind gewählt: **Hans Bächler**, von Lenk i. S., Direktor in Bern, und **Karl Casani**, von Schlosswil, Hotelperte, in Bern.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Eisenwarenhandlung, Schlosserei und mechanische Werkstätte. — 22. März. Die Einzelfirma **Arthur Trachsel**, mit Sitz in Trubschachen (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2123), Eisenwarenhandlung, Schlosserei und mechanische Werkstätte, ist infolge Aufgabes des Geschäftes erloschen.

#### Bureau de Moutier

24 mars. Le chef de la maison **André Bechler, Moutier, Usines mécaniques de la Condemine**, à Moutier (F. o. s. du c. du 16 novembre 1916, n° 270, page 1731), change sa raison sociale en **André Bechler, Fabrique de machines, Moutier**.

#### Bureau de Porrentruy

Terminage de montres. — 23 mars. Le chef de la raison individuelle **Constant Périat**, à Alle, est **Constant Périat**, fils de Constant, originaire d'Alle et y demeurant. Terminage de montres.

#### Bureau Thun

Velohandlung. Reparaturwerkstätte. — 23. März. Inhaber der Firma **Adolf Müller**, mit Sitz in Thun, ist **Adolf Müller**, von Schöftland (Aargau), wohnhaft in Thun. Velohandlung und Reparaturwerkstätte. **Gurnigelstrasse**.



## Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 23. März. Unter der Firma **Ferro-Arc Elektroden A. G.** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 3. März 1934. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, den Erwerb und Vertrieb von Elektroden und andern Artikeln für die elektrische Lichtbogenschweißung, mit Einschluß des Erwerbes und Vertriebes der Elektroden der «Ferro-Arc Welding Company», in London; Bau von elektrischen Schweissanlagen; Vornahme von Geschäften, welche diese Zwecke unmittelbar oder mittelbar zu fördern geeignet sind, sowie die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, eventuell ausserdem in weitem vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Blättern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Dr. Oskar Allgauer, jun., Rechtsanwalt, von und in Luzern. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. An Lewis James Yeoman, Kaufmann, und George Mc Donald, Bottome, Kaufmann, beide britische Staatsangehörige und wohnhaft in London, wurde Einzelunterschrift erteilt. Geschäftslokal: Zentralstrasse 45.

23. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Commerz- und Verwaltungsbank A. G.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 25. Februar 1932, Seite 474), hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. März 1934 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Liquidation wird unter der gleichen Firma von Leo Balmer-Ott, Sachwalter, von und in Luzern, in Einzelzeichnung durchgeführt. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Ludwig Friedrich Meyer ist erloschen. Geschäftslokal: Hirschengraben 40.

Handelsgärtnerei. — 23. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Roesli & Murbach**, Betrieb einer Handelsgärtnerei mit Baumschule usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1933, Seite 1429), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. März. Die Kollektivgesellschaft **Jans, Burri & Cie., Vereinigte Molkerei**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1915, Seite 570), verzeigt als weitere Verkaufslökal: Hirschemattstrasse 35; Obergrundstrasse 78; Zürichstrasse 71; Klosterstrasse 15; Pilatusplatz; Mythenstrasse 9; Kellerstrasse 25.

Pension. — 23. März. Inhaber der Firma **Alfred Zimmermann**, in Weggis, ist Alfred Zimmermann, von und in Weggis. Betrieb der Pension «Friedheim», in Weggis.

Uhren, Ketten, Gold- und Silberwaren. — 24. März. Die Firma **Hans Häflliger**, Handel mit Uhren, Ketten und Pendülen, Gold- und Silberwaren, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 212 vom 4. September 1919, Seite 1555), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

24. März. **Evangelische Buchhandlung Luzern**, Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1934, Seite 313). An Fräulein Margrit Redelsperger, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in Luzern, ist Einzelprokura erteilt.

24. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Postwertzeichen A. G.**, Handel mit Briefmarken und Finanzierung von Geschäften des Briefmarkenhandels, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 191 vom 19. August 1931, Seite 1804), wird infolge Konkurskenntnis des Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt von Amtes wegen gestrichen.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

1934. 24. März. Die Firma **Dominik Moser, Viehhandel**, in Sattel (S. H. A. B. Nr. 57 vom 11. März 1931, Seite 521), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

Epicierie, mercerie, boulangerie. — 1934. 15. mars. Le chef de la maison **Paul Mauron**, à Bouloz, est Paul fils d'Adrien Mauron, originaire d'Ependes, domicilié à Bouloz. Epicierie, mercerie, boulangerie.

## Bureau de Fribourg

23 mars. Joseph Guillet a cessé d'être président du comité de la **Société de Laiterie de Treyvaux**, société coopérative dont le siège est à Treyvaux (F. o. s. du c. du 7 avril 1931, n° 78, page 738). Sa signature est éteinte. A été élu comme président Joseph Dévaud (déjà inscrit comme vice-président); comme vice-président François Peiry (déjà inscrit comme membre) et comme nouveau membre Maxime Doussé, agriculteur, originaire de Treyvaux, domicilié à Treyvaux. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

23 mars. Pierre-Maxime Peiry a cessé d'être président du **Syndicat agricole de Treyvaux**, société coopérative dont le siège est à Treyvaux (F. o. s. du c. du 6 octobre 1930, n° 223, page 2043). Sa signature est éteinte. A été élu président Joseph Guillet (déjà inscrit comme membre) et comme nouveau membre Marcel Peiry, agriculteur, de et à Treyvaux. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou vice-président avec le secrétaire.

Parfumerie, quincaillerie. — 23 mars. Le chef de la maison **Vve Julia Kampe**, à Fribourg, est Julia veuve d'Udo Kampe née Schwaar, originaire d'Oberlangenegg (Berne), à Fribourg. Parfumerie et quincaillerie. Champ des Cibles n° 11, chez M. Livio.

Restaurant. — 24 mars. La raison **Charles Mayer**, exploitation du buffet de la gare, à Fribourg (F. o. s. du c. du 13 décembre 1932, n° 292, page 2907), change sa raison en celle de **Charles Mayer-Gex**.

## Sölotohurn — Soleure — Soletta

## Bureau Greuchen-Belllach

1934. 24. März. Firma **Molkereigenossenschaft Grenchen**, mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 1. März 1926, Seite 367). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Robert Luterbacher, Vizepräsident, und German Vogt, Sekretär. Dessen Unterschrift ist erloschen. An Stelle des bisherigen Vizepräsidenten ist als nunmehriger Vizepräsident gewählt worden Otto Uebersax, von Thörigen (Bern), Landwirt, in Grenchen. Der Kassier Paul Luterbacher ist nun zugleich auch Sekretär gemäss Bestimmung in den Statuten. Der Präsident und der Sekretär führen in kollektiver Zeichnung die rechtsverbindliche Firmaunterschrift.

## Bureau Kriegstellen

Schreinelei, Zimmerei. — 22. März. Die Einzelfirma **Werner Bracher**, Schreineri und Zimmerei, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2591), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

## Bureau Ollen-Gösigen

23. März. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Gunzgen**, in Gunzgen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1932, Seite 1229), ist Gottlieb Marbet ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Vorstandsmitglied wurde gewählt Josef Meier, Bahnarbeiter, von und in Gunzgen. Er führt mit dem Vorsteher oder Stellvertreter kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Buchbinderei, Einrahmungsgeschäft usw. — 23. März. Die Firma **Otto Michel**, in Olten, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft mit Buch-, Schreib-, Kunst- und Musikalienhandlung (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1933, Seite 986), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Einzelfirma «Michel, Papeterie & Buchhandlung», in Olten, über.

Inhaberin der Firma **Michel, Papeterie & Buchhandlung**, in Olten, ist Anna Elise Michel geb. Mösch, Ottos sel. Witwe, von und in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Michel», in Olten. Die Firmainhaberin erteilt Einzelprokura an Margret Michel, von und in Olten. Papeterie, Buch- und Kunsthandlung, Buchbinderei, Einrahmungen. Hauptgasse 23.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Hoch- und Tiefbau. — 1934. 22. März. Inhaber der Firma **Ernst Möckli**, in Schaffhausen, ist Ernst Möckli, von Marthalen, in Schaffhausen. Hoch- und Tiefbauunternehmungen. Kamorstrasse 7.

22. März. Der Inhaber der Firma **Emil Fischer, Elektro-Techniker**, mit Hauptsitz in Laufen-Uhwiesen und Filiale in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1930, Seite 1844), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal der Filiale Steigstrasse 40.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Textilwaren. — 1934. 20. März. Unter der Firma **Rowega A.-G. Rebstein** besteht auf Grund der Statuten vom 6. März 1934 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Rebstein eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt Handel und Fabrikation von Textilwaren aller Art. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000; es zerfällt in 40 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die durch Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 2 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Robert Graf, Präsident und Werner Graf, Vizepräsident und Aktuar, beide Fabrikanten, von und in Rebstein; sie führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schachen Rebstein.

21. März. Der Inhaber der seit 5. Juni 1928 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragenen Einzelfirma **Hans Amacher**, in Arosa (Hans Amacher, von Wilderswil [Bern], bisher wohnhaft gewesen in Arosa) (S. H. A. B. Nr. 133 vom 9. Juni 1928, Seite 1132), hat den Hauptsitz seines Geschäftes und seinen persönlichen Wohnsitz nach St. Gallen C. verlegt. Café-Conditorei. Poststrasse 12. Die Firma wurde abgeändert in **Amacher, Café-Conditorei, St. Gallen**.

Stickerieien. — 21. März. **J. Buchwald**, Ein- und Verkauf von Stickerieien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 13. März 1929, Seite 513). Der Firmainhaber Joel Buchwald und die Prokuristin Eva Buchwald, beide in St. Gallen, sind nunmehr Bürger von Eggersriet (St. Gallen).

21. März. **Darlehenskasse Mels**, Genossenschaft, mit Sitz in Mels (S. H. A. B. Nr. 61 vom 15. März 1926, Seite 465). Der bisherige Vizepräsident August Hanner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Johann Senn, Pfarrer, von Mosnang, in Mels. Der Vorsteher bezw. dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

Chemische Autospezialitäten usw. — 22. März. Inhaber der Firma **Eugen Meier**, in Gähwil-Kirehberg, ist Eugen Meier, von Reiden (Luzern), in Gähwil. Vertrieb von chemischen Autospezialitäten, chemisch-technische Produkte, Rauchwaren, Sämereien.

Schreinerei, Holzwarenfabrik usw. — 22. März. **Greuter & Lüber Aktiengesellschaft Flawil**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1933, Seite 1430). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Friedrich Greuter und Walter Knüsli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Knüsli, Kaufmann, von Zürich, in Moosch (Haut-Rhin). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Hermann Diethelm, von Dozwil (Thurgau), in Flawil. Seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Edwin Knüsli, von Zürich, in St. Gallen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident Albert Knüsli, der Vizepräsident Ernst Lüber (bisher) und das Verwaltungsratsmitglied Hermann Diethelm.

22. März. **Darlehenskassa Bernhardtzell**, Genossenschaft, mit Sitz in Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 191 vom 18. August 1930, Seite 1718). Der bisherige Präsident-Stellvertreter Jakob Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Franz Egger, Seherler, von Gossau (St. Gallen), in Bernhardtzell. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Vorsteher oder dessen Stellvertreter kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

22. März. Die Firma **Carl Locher, Wirtschaft & Bäckerei**, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1923, Seite 2007), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Wirtschaft, Knochenmühle. — 22. März. Die Firma **Walter Heterli**, Wirtschaft und Knochenmühle, in Wil (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1933, Seite 942), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers erloschen.

23. März. **Darlehenskassenverein St. Josephen-Abtwil**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Josephen (Gemeinde Gaiserwald) (S. H. A. B. Nr. 187 vom 14. August 1925, Seite 1409). In der Hauptversammlung der Genossenschaft vom 11. März 1934 sind die Statuten revidiert worden. Dabei wurde die Firma der Genossenschaft abgeändert in: **Darlehenskassa St. Josef-Abtwil**. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien. Der bisherige Vizepräsident Gottfried Zürcher und Eduard Klägi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Boppert, Gärtner, von Straubenzell und Waldkirch, in St. Josef, und Emil Grawehr, Landwirt, von Gaiserwald, in Abtwil, Aktuar. Zum Präsidenten wurde gewählt: das bisherige Vorstandsmitglied Gottlieb Kaufmann, Bäcker, von Heldswil, in Abtwil, und zum Vizepräsidenten der bisherige Präsident Carl Giger, Landwirt, von Gaiserwald, in Abtwil. Die Unterschrift des Josef Erne ist erloschen.

23. März. **Buchdruckerei Buchs A.-G.** (Verlag des Werdenberger & Obertoggenburger), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1932, Seite 2991). Florian Tischhauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu als nicht zeichnendes Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Jakob Haltner, Gemeindeammann und Landwirt, von und in Frümser-Sennwald.

23. März. **Vlehzuchtgenossenschaft Gommiswald**, Genossenschaft, mit Sitz in Gommiswald (S. H. A. B. Nr. 113 vom 19. Mai 1931, Seite 1083/84). Anton Glaus ist als Aktuar und Vorstandsmitglied ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt: Johann Landolt, Landwirt, von Näfels, in Steg-Gommiswald, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

#### Graubünden — Grisons — Grigion

Waren aller Art, Beteiligungen usw. — 1934. 10. März. Auf Grund der Statuten vom 8. März 1934 hat sich unter der Firma **Veit-Handels A.-G.**, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Getreide, Futtermitteln und Mahlprodukten, sowie Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen, die Finanzierung von solchen Unternehmungen, sowie alle direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 voll einbezahlte und auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es können auf eine Mehrzahl von Aktien lautende Titel ausgegeben werden. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Dr. Peter Mettler, Rechtsanwalt, von Langwies, in Chur, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Domizil der Gesellschaft: Poststrasse Nr. 2, in Chur.

20. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Obstverwertung Chur A.-G.**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 289 vom 23. Dezember 1922, Seite 2355), ist Fritz Amacher-Truog ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: Bartholomeus Truog, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Peter Truog-Olgatti, bisher Beisitzer; Beisitzer: Christian Truog, bisher Suppleant; Suppleanten: Florian Truog, bisher, und Arthur Truog, Kaufmann, von Sehiers und Chur, in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Tapezierer- und Möbelgeschäft. — 21. März. Inhaber der Firma **Adolf Eugster**, in Chur, ist Adolf Eugster, von Alvschein, wohnhaft in Chur. Tapezierer- und Möbelgeschäft. Seeltastrasse Nr. 2.

Impresa costruzioni, ecc. — 22. marzo. Enrico Mazzolini, di Arvigo, e Felice Mazzolini, d'Italia, ambedue in Soazza, hanno costituito sotto la ditta **Enrico e Felice Mazzolini**, in Soazza, una società in nome collettivo, che ha incominciata col 15 marzo 1934. Impresa costruzioni, ripari, strade e impianti teleferiche.

Beteiligungen usw. — 23. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Arlwest A.-G. (Arlwest S. A.)**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 57 vom 11. März 1931, Seite 522), ist Dr. jur. Adolf Preisig ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als einziger Verwaltungsrat wurde an seiner Stelle neu gewählt Hans Wysling, Kaufmann, von Stäfa (Zürich), wohnhaft in Zürich, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

23. März. Aus dem Verwaltungsrat der **A.-G. Grand Hotel Engadiner Kulm, vorm. Badrutt & Co.**, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1932, Seite 406), ist Josua Rudolf Capadrutt infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde an seiner Stelle neu in den Verwaltungsrat gewählt Johann Martin Niggli, Bankdirektor, von Fideris und Chur, wohnhaft in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

23. März. **Aktiengesellschaft Grandhotel Tschuggen**, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1929, Seite 1518). Aus dem Verwaltungsrat ist Josua Rudolf Capadrutt ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Johann Martin Niggli gewählt und als Vizepräsident Martin Jaeger, Bankdirektor, von Peist, in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Capomastro. — 23. marzo. Proprietario della ditta **Ceresa Pietro**, a Lostalio, è Ceresa Pietro, di e domiciliato a Lostalio. Capomastro.

Comestibles. — 24. März. **Th. Domenig A.-G.**, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1933, Seite 856). In den Verwaltungsrat wurde als weiteres Mitglied neu gewählt Willy Jörimann, Kaufmann, von Chur und Tamins, in Chur. Der Präsident und der Geschäftsführer führen wie bisher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1934. 22. März. Die Aktionäre der Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktienflöckerer Münchwilen**, in Münchwilen (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1933, Seite 1485), haben in der Generalversammlung vom 7. März 1934 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die

Liquidation beendet ist. Die Aktiengesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. März. **«Transbodan» Speditions-Aktiengesellschaft vormals Leonhard Nörpel-Rössler**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1933, Seite 1355). Eduard Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Carl Haselmeier, Spediteur, von Fischingen, in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura des August Huher ist erloschen. Die Kollektivprokura des Alfred Bosshard wurde in Einzelprokura umgewandelt.

Papeterie, Schreibmaschinen usw. — 23. März. Die Firma **Louls Klingler**, Papeterie, Schreibmaschinen, Vervielfältigungsbureau, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1930, Seite 2645), hat das Geschäftsdomizil von der Marktstrasse 5 nach der Hauptstrasse 57 verlegt.

Zahnradfabrikation, mechanische Werkstätte. — 23. März. Die Firma **Wilhelm Humbel**, in Kradolf (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1736), verzeigt als Geschäftsnatur: Zahnradfabrikation und mechanische Werkstätte.

Einrichtungen für Getränkeindustrie. — 23. März. **S. Schatz & Sutter**, Kollektivgesellschaft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 896). Der Gesellschafter Samuel Schatz wohnt nun in Kreuzlingen.

Installationen, mechanische Werkstätte usw. — 23. März. Die Firma **Otto Ruedi**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 291 vom 23. November 1909, Seite 1941), verzeigt als jetzige Geschäftsnatur: Installationsgeschäft, mechanische Werkstätte, Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen, Velos, Nähmaschinen, Radioapparaten, Elektromotoren, Beleuchtungskörpern und Zubehör. Löwenstrasse 1.

Gardinenfabrikation. — 23. März. **Velt & Co.**, Kollektivgesellschaft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 979). Die Gesellschafter Philipp Veit-Veit und Philipp Veit-Hammel und die Prokuristin Emma Veit-Veit sind jetzt in Kreuzlingen wohnhaft.

23. März. **Pius Wieler Söhne, Mechanische Strickwarenfabrik Kreuzlingen**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1924, Seite 1289). Die Gesellschafter Michael und Hermann Wieler sind nun Bürger von Kreuzlingen. Das Geschäftslokal befindet sich Bahnhofstrasse 15.

23. März. **Buchdruckerei der Schweiz Bodensee-Zeitung A.-G.**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1926, Seite 2059). An Stelle des ausgeschiedenen Verwaltungsratsmitgliedes Oskar Fatzler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Werner Thurnherr, Ingenieur, von Oberriet (St. Gallen), in Romanshorn. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Bürgerort des Geschäftsführers Jean Weideli ist nun Kreuzlingen.

23. März. **Käsereigenossenschaft Weerswilen**, in Weerswilen (S. H. A. B. Nr. 214 vom 12. September 1924, Seite 1524). Der Aktuar Jakob Brauchli wohnt nun in Weerswilen. An Stelle der aus dem Vorstand ausgetretenen Mitglieder Ernst Rüttimann und Jakob Spring wurden in den Vorstand gewählt: EmilENZ, Landwirt, von Herisau, in Weerswilen, und Christian Berger, Landwirt, von Langnau (Bern), in Himmenreich-Weerswilen. Sie führen die Firmaunterschrift nicht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Trasporti e spedizioni. — 1934. 17 marzo. Battista e Serafino Jelmini, entrambi fu Battista, da Auresio, in Muralto, hanno costituito a datare dalla pubblicazione una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Fratelli Jelmini Battista e Serafino**, con sede in Muralto. Trasporti e spedizioni.

24 marzo. La «Banca dello Stato del Cantone Ticino», con sede principale a Bellinzona e succursale a Locarno, sotto la denominazione **Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno** (F. u. s. di e. del 10 marzo 1930, n° 57, pag. 512), notifica che la firma del procuratore Giulio Kutzner è estinta.

##### Ufficio di Lugano

24 marzo. La società anonima **Schnell Copie A. G. (Copie Rapide S. A.) (Rapid Copy Ltd.)**, in Lugano, ha proceduto nella sua assemblea del 21 marzo 1934 ad una modificazione parziale degli statuti, prendendo le seguenti deliberazioni: a) la ragione sociale viene cambiata in S. A. Forniture di Ufficio Moderno; b) nuovo scopo della società è la fornitura di mobili, macchine, materiale d'ufficio, rappresentanze e depositi; c) il capitale sociale viene ridotto da fr. 100,000 a fr. 5000, esso è ripartito in 50 azioni nominative da fr. 100 cadauna. La riduzione del capitale è avvenuta mediante svalutazione da fr. 200 a fr. 100 del valore nominale di ciascuna azione; d) l'amministrazione della società resta sempre composta di un solo membro alla quale carica venne chiamato Egidio Cattaneo, commerciante, da Faido, domiciliato a Lugano, in sostituzione di Guido Rezzonico, dimissionario, la cui firma viene cancellata. Nessun'altra modificazione statutaria venne presa. Uffici in Lugano, Riva Albertelli.

Albergo. — 24 marzo. La ditta **Cristina-Filomena Villiger**, in Lugano, esercizio di un albergo in Via Nassa (F. u. s. di e. del 19 giugno 1931, n° 139, pag. 1351), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato il 20 marzo 1934 dall'autorità competente.

Riscaldamenti centrali ed impianti sanitari. — 24 marzo. La ditta **Giovanni Bianchi**, in Lugano, riscaldamenti centrali ed impianti sanitari (F. u. s. di e. del 7 dicembre 1933, n° 287, pag. 2869), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato il 13 marzo 1934 dall'autorità competente.

##### Distretto di Mendrisio

24 marzo. La **Banca dello Stato del Cantone Ticino**, con sede principale in Bellinzona ed succursali a Chiasso (F. u. s. di e. del 7 marzo 1916, n° 56, pag. 365, e dell'11 marzo 1930, n° 58, pag. 523), ed a Mendrisio (F. u. s. di e. del 6 dicembre 1917, n° 286, pag. 1907, e dell'11 marzo 1930, n° 58, pag. 523), notifica che la firma del defunto vice-direttore Giulio Kutzner è estinta.

#### Genève — Genève — Ginevra

Tabacs et cigares, etc. — 1934. 22 mars. **A. H. Hirschy**, tabacs et cigares, articles pour fumeurs, à Genève (F. o. s. du e. du 22 février 1904, page 274). Le titulaire Arthur-Henri Hirschy, originaire de Trub (Berne), est aussi de Genève, y domicilié.

Industrie chimique. — 22 mars. **Hydro-Nitro S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 octobre 1933, page 2380). Joseph Breslauer, membre du conseil d'administration et délégué, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

22 mars. **Chronage, Société anonyme pour le chronage des métaux**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1933, page 808). L'administrateur Auguste Albertini, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

22 mars. **Produits pour le Polissage des Métaux « P. P. P. »**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1932, page 2428). L'administrateur Auguste Albertini, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

22 mars. Dans son assemblée générale du 15 mars 1934, la **Société Immobilière Rue Jean-Charles N° 9**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 13 février 1933, page 357), a nommé comme administrateurs François Blanchard, sans profession, de et à Genève, et Philippe Albert, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement et forment le conseil d'administration actuel de la société. Les administrateurs Charles-Henri Lamunère et Emile Perret, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Dans sa séance du 15 mars 1934, le conseil d'administration a nommé comme président François Blanchard et comme secrétaire Philippe Albert. Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 5 (régie Albert et Braschloss).

22 mars. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Léon Martin, notaire, à Genève, le 13 mars 1934 et de statuts portant la date du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Parfumerie Daliths S. A.**, une société anonyme ayant pour objet le commerce et éventuellement la fabrication de parfumerie, savonnerie et articles de beauté. Le siège de la société est à Genève; sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 3 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est réduit à un membre, en la personne d'Edouard-Adolphe Vallotton, coiffeur, de Martigny-Ville (Valais) et Chêne-Bougeries, à Genève, avec signature sociale individuelle. Les bureaux de la société sont: Rue du Lièvre 5, chez l'administrateur.

22 mars. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Louis Laeroix, notaire, à Genève, le 19 mars 1934, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Parc Verger**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 100,000, d'un immeuble sis à Genève (section Petit-Saconnex), propriété actuelle des Sociétés Immobilières La Semence et rue Liotard Parc A. B. C. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 4 membres. Le conseil d'administration est composé de: Albert Amy, avocat, d'Ogens (Vaud), à Genève; Jeanne-Emma Guye née Long, veuve de Paul Guye, sans profession, de et à Genève; Jean Stengelin, architecte, de St-Gall, à Cologny, et Bernard Naef, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Dans sa séance du 19 mars 1934, le conseil a désigné comme président Albert Amy et comme secrétaire Bernard Naef. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 18, régie E. et B. Naef.

Ménuiserie et charpente. — 23 mars. **Félix Perelli**, entreprise de menuiserie et charpente, à Genève (F. o. s. du c. du 9 février 1922, page 254). Le titulaire Félix-Théodore Perelli est actuellement citoyen suisse, ressortissant à la commune de Genève et y domicilié.

Charcuterie. — 23 mars. La raison **Chavaz Félix**, charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1921, page 1508), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie, etc. — 23 mars. Le chef de la maison **William Roguet**, à Genève, est William-Pierre Roguet, de Meinier, à Genève. Commerce de charcuterie, épicerie, primeurs et laiterie. Rue Gutenberg 23.

Café-brasserie. — 23 mars. La raison **Fernand Mossé**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « La Rotonde », à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1931, page 1185), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Blanes, etc. — 23 mars. Les locaux de la maison **J<sup>e</sup> Bullson-Paisant**, commerce de blanes, tissus divers, et literie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1920, page 2384), sont actuellement: Angle Rue du Commerce 10 et Rue de la Confédération 9. La maison conserve son second magasin de vente: Rue du Rhône 15.

Bâtiments. — 23 mars. **Isabella Antoine**, entreprise de bâtiments, à Corsier (F. o. s. du c. du 14 décembre 1915, page 1676). Le titulaire Joseph-Antoine Isabella est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Corsier (Genève) et y domicilié.

Articles de toilette, etc. — 23 mars. **Esmay S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1934, page 591). Bureaux de la société: Rue Céard 2.

23 mars. **Office d'Enquêtes Privées S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 mars 1934, page 611). Bureaux de la société: Rue Céard 2.

23 mars. **Société Belmont Soleil N° 8**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1926, page 2189). Joseph Amrein, employé, de Neudorf (Lucerne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Henri Honegger, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Agasse 50, chez l'administrateur.

23 mars. **Banque Privée Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1933, page 906). Dans sa séance du 14 mars 1934, le conseil d'administration a nommé Georges Senta en qualité de directeur et Otto Bleiker en qualité de sous-directeur (tous deux inscrits jusqu'ici comme fondateurs de pouvoirs). Ils continuent à signer collectivement à deux. En outre, procuration est conférée à Guido Wiellischach, de Bremgarten (Argovie), à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée.

Garage, etc. — 23 mars. La société en nom collectif **P. Ernens et F. Drees**, exploitation d'un garage pour automobiles, achat, vente, location

et réparations, à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1932, page 1964), est déclarée dissoute depuis le 30 juin 1933. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Mercerie et bonneterie. — 23 mars. La société en nom collectif **A. Litschy et J. Termignone**, commerce de mercerie et bonneterie, à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1923, page 2128), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mars 1934. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Teinturerie. — 23 mars. La raison **F. Duc**, teinturerie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 juin 1918, page 1051), dont le titulaire est décédé, est radiée d'office ensuite de mise en faillite de sa succession.

23 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 janvier 1934, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> M. Reihous, notaire, à Genève, la **Manufacture de cadrans métalliques Radium, Société anonyme**, établie à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 17 janvier 1934, page 41), et ayant pour objet la fabrication et la vente de cadrans de montres, de tous objets estampés et toutes opérations qui s'y rattachent, a modifié ses statuts sur les points suivants: 1. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres (au lieu de 2 à 5). 2. Elle sera dorénavant valablement engagée par les personnes désignées par le conseil, lorsque ce dernier sera composé de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés, en outre, sur d'autres points non soumis à la publication. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Marcel Sommer, dont les pouvoirs sont éteints et qui est radié. L'administrateur restant Hedwige Stucker née Hauser (inscrite) engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Pierre Stucker, technicien, de Neuchâtel, à Chêne-Bourg, a été désigné comme directeur, avec signature individuelle.

23 mars. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 6 mars 1934, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Bellevue-Les Chênes**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 335,000 de la propriété « Les Chênes » sises en les communes de Bellevue et Genthod, soit des parcelles 2017, 3367 (avec le bâtiment N° 209, réservoir), 2366, 2368, copropriété de la parcelle 2362, parcelle 2364 (avec les bâtiments N° 189, pavillon; 202, logement; 202bis, loge de portier; 202ter, écurie et remise; 171, chalet logement; 172, hangar; 173, serre, et 174, dépendance), parcelle 2378 de la commune de Bellevue, et des parcelles 504 et 506 de la commune de Genthod. Le siège de la société est à Bellevue. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 60 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Maurice Dumur, régisseur agricole, de Grandvaux et Lutry (Vaud), à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Bellevue « Les Chênes », chez Mme Rita Wells.

23 mars. L'adresse actuelle des sociétés anonymes suivantes est: Boulevard du Théâtre 6 (bureau Barrelet et Pidoux):

1. Société immobilière. — **Société anonyme la Lumière, lettre A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 19 août 1921, page 1658).
2. Société immobilière. — **Société anonyme la Lumière, lettre B.**, à Genève (F. o. s. du c. du 19 août 1921, page 1658).
3. Société immobilière. — **Société Anonyme la Lumière, lettre C.**, à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1926, page 1290).
4. **Société Immobilière Boulevard du Théâtre 6**, à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1927, page 2137).
5. **Société Immobilière « Le Grand Midi »**, à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1932, page 2908).
6. **Société Immobilière Le Chédal**, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1928, page 1260).
7. Société financière. — **Berneda S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1932, page 3082).
8. **Société Immobilière des Vieux Quartiers**, à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1929, page 1077).
9. **Société Immobilière de la Grand'Rue**, à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1929, page 1583).
10. **Société Immobilière Le Cloître**, à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1933, page 3091).
11. Administration de participations financières. — **Speldi S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1925, page 2182).
12. Administration de participations financières. — **Ma-doré S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mars 1926, page 399).

## Jungfraubahn-Gesellschaft

### 5½ % Obligationenanleihen.

1. vom 15. April 1900, 1. Hypothek auf Scheidegg-Eismeer, Fr. 2,500,000. —
2. vom 15. April 1906, 2. Hypothek auf Scheidegg-Eismeer, Fr. 1,500,000. —
3. vom 28. April 1909, 1. Hypothek auf Eismeer Jungfrauoch, Fr. 3,000,000.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihenobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919 und 29. November 1932, werden die Obligationäre eingeladen, an den am Dienstag, den 10. April 1934, nachmittags 2½ Uhr (Präsenzliste von 2 Uhr an) im Hotel Bristol in Bern unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

### Obligationärversammlungen

mit anschliessen der getrennten Abstimmung teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge, wobei die Gültigkeit der Beschlüsse gegenseitig voneinander abhängig ist:

1. Vom 15. Oktober 1933 bis zum Ablauf der Anleihezeitdauer im Jahre 1940 wird der feste Zinssatz auf 3 % herabgesetzt und ein Zusatzzins von ½ %, 1 % oder 1½ % bezahlt, soweit der jährliche Betriebsüberschuss, nach Einlage von 20 % des Restes, jedoch beschränkt auf Fr. 50,000, in eine Betriebsreserve bis zur Höhe von Fr. 300,000, ausreicht. Für den Zusatzzins stehen die beiden Anleihen erster Hypotheken einander gleich, jedoch dem Anleihen 2. Hypothek Scheidegg-Eismeer vor.
2. Wahl eines Gläubigervertreeters für sämtliche Anleihen.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre **Obligationen bis spätestens** am 9. April mittags zu deponieren:

- in Bern: bei der Kantonalbank oder der Spar- und Leihkasse;
- in Basel: bei Zahn & Cie. oder Lüscher & Cie.;
- in Zürich: bei der Bank Guyerzeller A.-G., der Kantonalbank oder der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Zur Vertretung von Obligationären ist eine **schriftliche Vollmacht** erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichtes können gegen Vorlage des Stimmrechtsausweises vom 3. bis 7. April auf der Obergerichtskanzlei in Bern eingesehen werden. (A. A. 28<sup>a</sup>)

Lausanne, den 1. März 1934.

Jaeger, Bundesrichter.

**Société du chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder**

Conformément aux dispositions de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, modifiée par les arrêtés des 25 avril 1919, 20 septembre 1920, 28 décembre 1920 et 29 novembre 1932, les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire du 1<sup>er</sup> juin 1909, actuellement au taux de 5 %, sont convoqués pour le **mercredi 25 avril 1934, à 14.30 heures, au Palais de Justice de Mont-Repos, à Lausanne, en une**

assemblée

qui sera présidée par le soussigné et aura à voter sur les propositions suivantes:

1. Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1933 au 1<sup>er</sup> octobre 1933, remplacement de l'intérêt conventionnel par un intérêt variable, dépendant du résultat de l'exploitation, maximum 5 %, cumulatif, cet intérêt ne devant toutefois être payé qu'après constitution d'un fonds de réserve spécial de 12.000 francs destiné au maintien en état de la ligne et à l'achat d'un nouveau câble. Remise sera faite des intérêts cumulés non payés à la clôture de l'exercice 1933.

2. Suspension de l'amortissement dès et y compris le 1<sup>er</sup> octobre 1933 jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1938, l'amortissement étant repris à cette dernière date suivant les conditions de l'emprunt.
3. Désignation d'un représentant des obligataires, avec les pouvoirs prévus par l'ordonnance.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter auront à déposer leurs titres au plus tard jusqu'au **vendredi 20 avril 1934, à 16 heures, à la Banque d'Escompte Suisse, à Lausanne, Vevey et Neuchâtel, ou à la Volksbank Interlaken, à Interlaken, contre remise d'une carte d'admission à l'assemblée. Une procuration écrite est nécessaire pour la représentation des créanciers à l'assemblée. Des formules de procurations seront fournies par les banques dépositaires.**

Sur présentation de la carte d'admission, les obligataires peuvent prendre connaissance du dossier de la cause à la Chancellerie du Tribunal fédéral.

Lausanne, le 16 mars 1934.

(A. A. 34<sup>a</sup>)

Le Juge fédéral délégué:  
SOLDATI.

**Société des Hôtels de Villars à Villars s. Oron**

Les porteurs d'obligations des emprunts de la Société des Hôtels de Villars sont avisés par les présentes que la II<sup>e</sup> Section civile du Tribunal fédéral a, le 23 mars 1934, homologué les décisions prises lors des assemblées du 14 février 1934.

La Banque Populaire Suisse à Montreux est chargée de l'exécution desdites décisions pour les titres déposés chez elle.

Les titres qui n'ont pas encore été déposés doivent lui être adressés sans retard pour être munis de l'estampille indiquant les modifications résultant des susdites décisions que la Chancellerie du Tribunal fédéral communiquera, sur demande, aux intéressés. (A. A. 42)

Lausanne, le 24 mars 1934.

Le président de la II<sup>e</sup> Section civile du Tribunal fédéral:  
STREBEL.

**Union Vaudoise du Crédit, Lausanne**

Bilan au 31 décembre 1933

(tel qu'il se présente ensuite de l'assemblée générale des sociétaires du 20 mars 1934)

Actif		Passif			
Capital social non versé	Fr. 7,190,930	Ct. —	Capital social versé	Fr. 6,079,170	Ct. —
Caisse	550,038	56	Capital social non versé	7,190,930	—
Portefeuille des effets escomptés	7,799,309	85	Réserve sociale	1,832,227	21
Portefeuille cédules	13,068,336	65	Réserve de prévoyance	400,000	—
Portefeuille traites à l'encaissement	674,875	99	Réserve du portefeuille	100,000	—
Portefeuille créances diverses	1,911,319	05	Dépôts fixes	15,383,427	85
Portefeuille de la réserve sociale	1,879,918	75	Caisse d'épargne	10,123,174	65
Comptes-courants débiteurs	12,338,132	36	Livrets de dépôts	1,749,587	46
Débiteurs divers	492,870	54	Comptes-courants créanciers	3,182,474	64
Bâtiment de l'Union	485,000	—	Correspondants	337,133	97
Immeubles en liquidation	96,400	—	Récompte des portefeuilles	90,000	—
Mobilier	1	—	Profits et pertes	19,006	97
	46,487,132	75		46,487,132	75
<b>Doit</b>		<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1933</b>		<b>Avoir</b>	
Frais généraux:	Fr.	Ct.	Solde au 31 décembre 1932	Fr.	Ct.
Conseil général, comité de banque et commission de contrôle	6,441	50	Produit des effets escomptés	20,187	41
Directeur, sous-directeurs et employés	269,790	05	» cédules	665,870	27
Alloc. au comité de direction et au personnel du Siège central	17,169	60	» encaissements	801,354	55
Alloc. ann. à la caisse de prévoyance du personnel	16,578	60	» créances diverses	9,443	54
Agents: allocations, débours et commissions	147,946	78	» comptes-courants débiteurs	160,279	10
Loyer, chauffage, éclairage et divers	21,882	55	» immubles	732,406	40
Frais divers: renseignements, courses, publicité, téléphone et abonnements	10,723	01	» commissions et changes	28,998	45
T.-poste, papier timbré et timbres. dépôts	12,117	68		29,182	57
Registres et imprimés	12,959	30			
Intérêts des dépôts fixes (soumis au droit du timbre fédéral fr. 702,360.95)	660,520	20			
Intérêts de la Caisse d'Épargne	319,854	40			
Intérêts des comptes-courants créanciers	79,044	55			
Intérêts des livrets de dépôts	54,400	87			
Récompte des portefeuilles et cédules	90,000	—			
Impôts divers	47,380	30			
Amortissement sur mobilier, titres et comptes débiteurs	193,900	50			
Solde créancier	457,012	40			
	2,447,722	29		2,447,722	29

**Appareillage Gardy S. A., Genève**

Bilan au 31 décembre 1933 (avant répartition)

Actif		Passif			
I. Actif immobilisé:	Fr.	Ct.	I. Passif non exigible:	Fr.	Ct.
1. Bâtiments	Fr. 829,185.62	—	1. Capital actions anciennes	60,000	—
Amortissements	» 174,185.62	655,000	2. Capital actions privilégiées	3,274,500	—
2. Machines, matériel et mobilier	Fr. 1,215,047.40	—	3. Réserve statutaire	125,000	—
Amortissements	» 765,047.40	450,000	4. Réserve pour retraites	20,000	—
II. Actif réalisable:			II. Passif exigible:		
3. Titres et participations	3,072,310	80	5. Crédeurs divers, fournisseurs et sociétés affiliées	2,098,171	58
4. Marchandises	810,624	77	III. Profits et pertes:		
5. Débiteurs divers, clients et sociétés affiliées	534,616	35	6. Report de l'exercice 1932	170,603	51
6. Banques	227,902	75	7. Bénéfice net, exercice 1933	31,088	81
III. Actif disponible:					
7. Effets, caisse et chèques postaux	28,909	23			
	5,779,363	90		5,779,363	90
<b>Doit</b>		<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1933</b>		<b>Avoir</b>	
Frais généraux	Fr. 332,488	38	Report de l'exercice 1932	Fr. 170,603	51
Amortissement sur machines, matériel et mobilier	125,000	—	Résultat d'exploitation	223,281	39
Amortissement sur bâtiments	25,000	—	Revenu titres et participations	290,295	80
Solde à répartir	201,692	32			
	684,180	70		684,180	70

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 23. März 1934. — Situation au 23 mars 1934

### Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A		B		Veränderungen seit 15. März 1934 Changements depuis le 15 mars 1934
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses		851,839.68		70,993.24	+ 119,284.03
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois					Fr. 2,468,925.55
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord					Fr. 338,081.51
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses					Fr. 2,130,844.04
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses		838,919.45		56,876.—	+ 208,746.49
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens		12,920.23		14,117.24	— 89,462.46
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie		5,688,344.76		30,258.18	+ 1,652,058.65
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois		5,701,264.99		44,375.42	+ 1,562,506.19
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés		No. 759 No. 4888 No. a 37		No. 4872	

### Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A		B		Veränderungen seit 15. März 1934 Changements depuis le 15 mars 1934
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Uebrig Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses		7,942,380.59		2,857,036.79	+ 74,860.94
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses		7,995,509.13		1,654,329.20	+ 85,398.28
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens		547,371.46		1,202,707.59	— 10,537.34
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie		1,908,674.33		5,927,120.34	+ 26,180.71
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare		2,451,045.79		7,129,827.93	+ 15,643.37
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés		No. 5362		No. 2816	

### Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A		B		Veränderungen seit 15. März 1934 Changements depuis le 15 mars 1934
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses		14,141,614.14		397,843.93	+ 192,044.35
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves					Fr. 15,097,844.54
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord					Fr. 1,096,863.60
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses					Fr. 14,000,980.94
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses		13,575,730.67		358,435.69	+ 264,250.97
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale encore en suspens		565,883.47		30,408.24	— 72,206.62
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie		3,234,289.90		5,159.09	+ 125,793.93
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave		3,800,173.37		44,567.33	+ 53,587.31
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés		No. 11015		No. 8060	

### Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A		B		C		Veränderungen seit 15. März 1934 Changements depuis le 15 mars 1934
	Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles en marchandises suisses	Fr.	Neue Forderungen für ausländische Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères	Fr.	Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses		1,780,457.19		30,220.20		362,767.02	+ 52,811.23
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses		1,617,437.43		26,558.66		361,384.52	+ 40,995.47
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens		163,019.76		3,661.54		1,382.50	+ 11,815.76
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce		1,038,384.23		17,054.—		1,618,731.90	— 13,304.93
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce		2,837,233.93		20,715.54		1,615,114.40	— 1,489.17
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés		No. 3468		No. 2650		No. 3741	

### Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	A		B		Veränderungen seit 15. März 1934 Changements depuis le 15 mars 1934
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses		167,659.81			+ 51,107.23
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs					Fr. 97,320.57
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord					Fr. 20,196.15
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses					Fr. 68,124.42
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses		13,575,730.67		358,435.69	+ 264,250.97
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens		565,883.47		30,408.24	— 72,206.62
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie		3,234,289.90		5,159.09	+ 125,793.93
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie		3,800,173.37		44,567.33	+ 53,587.31
Letztausbezahltes Bordereau — Dernier bordereau payé		No. 11015		No. 8060	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totalzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangemeldet, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der nach zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien	Letzt- ausbezahlte Borderungen
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain	Derniers bordereaux payés
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	No.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a . . . . .	9,336,425.92	7,519,320.13	1,867,105.79	4,558,741.34	6,425,850.13	5,683
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b . . . . .	434,648.57	—	434,648.57	1,232,465.16	1,667,113.73	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2 . . . . .	108,282.40	108,282.40	—	3,100,455.75	3,100,455.75	6,375
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2 . . . . .	3,586,787.72	3,555,510.34	31,277.38	8,447,653.78	8,478,931.16	6,438
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3 . . . . .	2,062,895.47	1,416,026.—	646,869.47	5,267,482.76	5,914,352.23	5,538
	15,579,040.08	12,599,139.87	2,979,901.21	22,606,801.79	25,586,703.—	
Veränderungen seit 15. März 1934 — Changements depuis le 15 mars 1934 . . . . .	+ 331,766.46	+ 308,933.64	+ 22,832.82	71. 57,375.87	— 34,543.05	

Einfuhr von Bohnen, Erbsen, Linsen und anderen Hülsenfrüchten zu Futtermitteln

(Mitteilung der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, G. G. F. in Bern.)

Durch Bundesratsbeschluss Nr. 32 vom 19. März 1934 ist die Einfuhr von Bohnen, Erbsen, Linsen und anderen Hülsenfrüchten zu Futtermitteln, ex Zolltarif-Nr. 220, mit Wirkung ab 3. April 1934 nur noch der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel gestattet. Dieser Bundesratsbeschluss ergänzt den Bundesratsbeschluss Nr. 21 über die Beschränkung der Einfuhr vom 12. Juni 1933 (veröffentlicht im Handelsamtsblatt Nr. 135 vom 13. Juni 1933).

Auf den genannten Waren, welche als Futtermittel Verwendung finden, erhebt die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel ab 3. April 1934 einen Preiszuschlag von Fr. 5 je 100 kg, sowie eine Kanzleigebühr von Fr. 3 je 10 t, im Minimum Fr. 3 pro Bewilligung.

Die im erwähnten Bundesratsbeschluss aufgeführten Waren werden kontingentiert. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel teilt den Importfirmen nach Massgabe und im Verhältnis ihrer Einfuhr im Jahre 1932 Kontingente zu. Als Belege für die importierten Mengen gelten Originalkontrakte, Originalfakturen, Frachtbriefe und Zollquittungen. Diese Belege sind der zuständigen Handelskammer zu unterbreiten, welche der G. G. F. durch Atteste die Mengen nach Herkunftsländern und Artikeln, quartalweise geordnet, melden wird.

Firmen, die gestützt auf diese Mitteilung, Anspruch auf Kontingente erheben, haben sich bis spätestens am 15. April 1934 bei der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Bern (Postfach Transit) zu melden. Anmeldungen, die nach dem 15. April 1934 einlaufen, können nicht mehr berücksichtigt werden. 73. 28. 3. 34.

Importation de haricots, pois, lentilles et autres légumes à cosse servant exclusivement à l'affouragement

(Communiqué de la Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères, C. C. F. à Berne.)

Conformément à l'arrêté du Conseil fédéral, n° 32 du 19 mars 1934, l'importation des haricots, pois, lentilles et autres légumes à cosse servant exclusivement à l'affouragement (n° 220 du tarif douanier), n'est permise, à partir du 3 avril 1934, qu'à la Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères. Cet arrêté complète l'arrêté du Conseil fédéral n° 21 du 12 juin 1933, relatif à la limitation des importations (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 135 du 13 juin 1933).

A partir du 3 avril 1934, la Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères prélève un supplément de prix de fr. 5 par 100 kg sur les articles énumérés ci-dessus et destinés exclusivement à l'affouragement. Il est également perçu une taxe de chancellerie de fr. 3 par 10 tonnes, minimum fr. 3 par bon de dédouanement.

Les marchandises désignées dans le dit arrêté du Conseil fédéral sont contingentées. La Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères établira les contingents des importateurs proportionnellement à leurs importations de l'année 1932. Les pièces de preuve y relatives sont: contrats et factures originaux, lettres de voiture et acquits de douane. Ces pièces sont à produire aux chambres de commerce de la région. Ces dernières feront connaître à la C. C. F. au moyen d'attestations, les quantités ordonnées par trimestre, d'après les pays de production et articles.

Les maisons qui, sur la base de ce communiqué, désirent faire valoir leurs droits à un contingent, devront s'annoncer jusqu'au plus tard au 15 avril 1934 à la Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères (case postale transit) Berne. Les inscriptions qui nous parviendront après le 15 avril 1934, ne pourront plus être prises en considération. 73. 28. 3. 34.

France — Droits réduits sur les papiers pour l'impression

Le Bulletin douanier, n° 113 du 9 mars publie la note ci-après de la direction générale des douanes en date du 8 mars:

Ainsi que le service en a été informé télégraphiquement, l'art. 52 de la loi portant fixation du budget général de l'exercice 1934 a modifié comme suit, à compter du 1<sup>er</sup> mars courant, les taux des droits réduits prévus en faveur des papiers de presse et d'édition par la loi du 22 avril 1931:

- N° 461 G renvoi d. Papier autres que de fantaisie à la mécanique pour journaux et périodiques. T. G.: fr. 95 au lieu de fr. 80; T. M.: fr. 24.50 au lieu de fr. 20.
- Papier autres que de fantaisie à la mécanique pour l'édition des livres scolaires. T. G.: fr. 178 au lieu de fr. 160; T. M.: fr. 44.50 au lieu de fr. 40.
- N° 461 M renvoi b. Papier couché en blanc pour journaux et périodiques et pour l'édition. T. G.: fr. 418 au lieu de fr. 400; T. M.: fr. 104.50 au lieu de fr. 100.

Par ailleurs, le nouveau texte restreint les dispositions de la loi du 22 avril 1931, en ce qui concerne les papiers autres que de fantaisie destinés à l'im-

pression des journaux et des publications périodiques. Désormais, seront seuls admis au bénéfice du régime de faveur, les papiers de l'espèce pesant de 45 à 65 grammes au mètre carré, et seront exclus, par conséquent, dudit régime ceux pesant de 66 à 100 grammes; toutefois, à titre exceptionnel et temporaire, ces derniers pourront être importés aux droits réduits nouveaux jusqu'au 31 décembre 1934.

MM. les directeurs sont priés d'adresser des instructions dans ce sens au service sous leurs ordres.

Un carton modificatif au tableau des droits paraîtra incessamment. 73. 28. 3. 34.

France — Contingentement de diverses marchandises étrangères

Le Journal officiel du 23 mars publie l'avis aux importateurs ci-après<sup>1)</sup>: Est suspendue jusqu'à nouvel ordre l'application du contingentement aux importations étrangères des marchandises ci-après:

- 0114 Chromates et bichromates de potasse.
- 0114bis Chromates et bichromates de soude.

En conséquence les importations de l'espèce pourront être effectuées librement et sans production d'autorisations individuelles d'importation.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 3 du 5 janvier 1934. 73. 28. 3. 34.

Importation de filés, tissus et vêtements de coton d'origine étrangère en Afrique occidentale française (zone libre)<sup>1)</sup>

Le Journal officiel du 24 mars publie l'avis aux importateurs ci-après: Les marchandises étrangères dont les contingents ont été fixés par arrêté du 14 mars 1934 ne pourront être importées dans la zone libre de l'Afrique occidentale française (territoires non soumis au régime de la convention du 14 juin 1898) que par les ports de Dakar, Conakry et Kaolack. 73. 28. 3. 34.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 67 du 21 mars 1934.

Griechenland — Umsatzsteuer

Zur Bestimmung des Warenwerts für die Anwendung der Umsatzsteuer können die griechischen Zollämter u. a. auch Fakturen verlangen, die vom zuständigen griechischen Konsulat unentgeltlich zu visieren sind (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 256 vom 13. November 1933 und 29 vom 5. Februar 1934). Kürzlich sind die griechischen Zollämter ermächtigt worden, anstelle solcher konsularisch visierter Fakturen auch schweizerische Ursprungszeugnisse anzunehmen, in denen eine schweizerische Handelskammer den Wert der Ware bescheinigt hat. 73. 28. 3. 34.

Spanien — Einfuhrregister und Devisen

(Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Madrid.)

Das spanische Amtsblatt vom 1. März veröffentlicht ein Reglement über das Einfuhrregister. Dieses Register wurde durch Dekret vom 3. Oktober 1931 zum Zwecke der Kontrolle des Devisenverkehrs geschaffen. Das Reglement schliesst alle bisher erlassenen Bestimmungen ohne wesentliche Änderungen ein (mit der nacherwähnten Ausnahme, betreffend Postpakete und sogenannte Handelspakete). Trotzdem es nur die Importeure betrifft, kann es für die schweizerischen Exporteure von Interesse sein, über dessen hauptsächlichste Vorschriften orientiert zu werden.

Dem Reglement gemäss muss jede Einfuhr von Waren nach Spanien (Halbinsel und Balearen) im voraus beim Einfuhrregister (Registro de importaciones) angemeldet werden, um die Erlaubnis zum Ankauf der für die Bezahlung der Waren notwendigen ausländischen Devisen zu erlangen. Eine Ausnahme hiervon machen die durch Postpaket, Handelspaket (Regime der beschleunigten Zollabfertigung) eingeführten Waren (bisher unterlagen auch diese den Vorschriften der Einschreibung im Importregister). Ferner die auf dem Luftwege, im Reisendenverkehr, per Post oder vorübergehend importierten und solche, welche in die Freilager, Freihafen und -Zonen gehen, sowie die nach den allgemeinen Vorschriften 1 und 2 des Zolltarifs zollfrei zugelassenen Waren (Bücher, Warenmuster usw.).

Jeder Import, der dieser Bestimmung nicht entspricht, fällt unter die Strafverordnungen gegen Schmuggel.

Die amtliche Devisenzentrale (Centro Oficial de Contratacion de Moneda) bewilligt nur Devisen zur Bezahlung importierter Waren, wenn die Einfuhr durch folgende Dokumente bewiesen wird:

- a) durch die vom Einfuhrregister ausgestellte und von der Zollstelle, nach Abfertigung der Ware, visierte Eintragungsbcheinigung (certificado de inscripcion),
- b) durch das Zollbulletin (Talon C. 7), das bei der Abfertigung der Waren, die per Postpaket, Handelspaket, auf dem Luftwege und im Reisendenverkehr importiert werden, ausgehändigt wird,
- c) durch die in besonderen Fällen (z. B. wenn es sich um die Bestätigung der Einfuhr von Waren handelt, die vor der Schaffung des Einfuhrregisters erfolgte) von den Grenzzollämtern, auf Verlangen des Importeurs ausgefertigten Atteste.

Alle diese Bescheinigungen sind nur gültig, wenn sie mit der Stempelmarke von 2 Pts. des Einfuhrregisters versehen sind.

Die Eintragungsbescheinigung hat eine Gültigkeitsdauer von 5 Monaten, innerhalb welcher die betreffenden Waren eingeführt werden müssen.

Die im «certificado de inscripcion» aufgeführten Waren können mit Bewilligung des Zollamtes in Teilsendungen importiert werden, falls dies wegen Fabrikations- oder Transportschwierigkeiten notwendig ist. Hievon ausgenommen sind Teilsendungen gleichartiger Waren, wie z. B. Holz, Eier usw., die auf Grund vertraglicher Abmachung periodisch zur Ablieferung zu gelangen haben. In diesen Fällen ist jede Einfuhr beim Importregister anzumelden.

73. 28. 3. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service International des virements postaux

Umrechnungskurse vom 28. März an — Cours de réduction dès le 28 mars

Belgien Fr. 72.35; Dänemark Fr. 71.—, Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.—; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 26.62; Japan Fr. 98.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 208.60; Oesterreich Fr. 57.90; Polen Fr. 58.50; Schweden Fr. 82.—; Tschechoslowakei Fr. 12.90; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Senden Sie Ihre Pakete nach  
**ITALIEN** durch**Danzas, Chiasso,**

vorteilhafte, prompte und zuverlässige Bedienung. Telefon 410

# Zürcher Kantonalbank

## Obligationen-Kündigung

Mit Gegenwärtigem kündigen wir unsere sämtlichen in den Monaten April, Mai und Juni 1934 kündbar werdenden, in den gleichen Monaten des Jahres 1929 ausgegebenen

## 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Kassaobligationen

auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die weitere Verzinsung auf. (186 Z) 902

Bis auf weiteres offerieren wir die

## Konversion

 dieser Titel in

## 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen unserer Bank

kündbar nach 3 oder 5 Jahren.

Bei sofortigem Umtausch wird bis zum Verfall der alten Titel der höhere Zinssatz vergütet.

Zürich, Ende März 1934.

Die Direktion.

# Herba A.-G., Rapperswil

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 7. April 1934, nachmittags 1/2 3 Uhr  
im Hotel «Schwanen» in Rapperswil.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Statutenänderung.
6. Allgemeine Umfrage.

Jahresrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 28. März 1934 an im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können ebenfalls vom 28. März 1934 an gegen Angabe und Anweisung der Aktiennummern im Geschäftsbureau in Rapperswil bezogen werden. (3678 Gl) 810

Rapperswil, den 22. März 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Vereinigte Böhlerstahlwerke Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung

zur X. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre  
auf Mittwoch, den 18. April 1934, vormittags 1/2 12 Uhr, im Sitzungssaal der  
Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1933, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmberechtigt in der Generalversammlung sind jene Herren Aktionäre, die spätestens bis Mittwoch, den 11. April 1934 bei nachbezeichneten Stellen Aktien hinterlegen:

- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,
- > > Kasse der Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft, in Berlin.
- > > Kasse der Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft, Wien, in Wien,
- > den Berliner Bankhäusern: S. Bleichröder, Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft, Dresdner Bank,
- > der Oesterreichischen Credit-Anstalt für Handel und Gewerbe, in Wien.

An Stelle des Erlages von Aktien kann auch die Hinterlegung von auf solche lautenden Hinterlegungsscheinen von Effekten-Giro-Banken deutscher Wertpapierbörsenplätze bei obigen Hinterlegungsstellen treten.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsmässig erfolgt, wenn Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für diese bei anderen Bankfirmen bis zur Beendigung der Generalversammlung im Sperredepot gehalten werden.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 10. April 1934 an bis zum Tage der Generalversammlung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. (6534 Z) 889

Zürich, den 26. März 1934.

### Vereinigte Böhlerstahlwerke Aktiengesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Friedländer.

# Magazine zum Globus

### Einladung zur

## ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. April 1934, 11 Uhr, im I. Stock

Bahnhofbuffet Hauptbahnhof II. Kl. (Konferenzsäle) Zürich I

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1933. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten werden auf schriftliches Verlangen gegen Ausweis über den Aktienbesitz und gegen Nummernverzeichnis bis zum 5. April 1934 von der Zentralverwaltung, Löwenstrasse 37, Zürich, ausgegeben. 896 f

Zürich, den 1. März 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Société Suisse d'Horlogerie, Fabrique de Montilier

### L'assemblée des porteurs d'obligations

est convoquée pour jeudi 12 avril 1934, à 2 1/2 heures de l'après-midi, aux bureaux de la Fabrique.

Ordre du jour: 1. Conversion du 50 % du capital-obligations en actions privilégiées et abandon de l'autre 50 %. 2. Révision de l'article 39 de nos statuts. (11506 F) 906 i

Au nom du conseil d'administration,  
Le Vice-Président: E. Rivoire. Le Secrétaire: Ct. Dinichert.

**SOCIÉTÉ ANONYME FIDUCIAIRE SUISSE**

Zürich BALE Genève

La plus ancienne et la plus grande société fiduciaire de Suisse 3277

780

**ZENTRALHEIZUNGSFABRIK**

**LEHMANN & CIE.**

VORMALS ALTORFER, LEHMANN & CIE. - GEGRÜNDET 1899

HAT SICH SEIT 35 JAHREN BEWÄHRT  
ZENTRALHEIZUNGEN FÜR KOHLE UND  
OEL - BESTE REFERENZEN . INGENIEUR-  
BESUCH U. VORSCHLÄGE UNVERBINDLICH

ZOFINGEN BERN ST.GALLEN LUZERN BASEL

**Société Internationale de Placements, 7, Kaufhausgasse, Basel****Einlösung der Bezugsscheine** 904

Ab 31. März gelangen pro 1/1000 Einheit zur Ausschüttung:  
gegen Coupon Nr. 7 der Allgemeinen Zertifikate, I. Serie: Fr. 0.81 (wovon Fr. 0.22 aus Kapitalrückzahlungen, wofür bis zum 30. April neue Zertifikate zum Vorzugspreis, d. h. 4 % unter dem Tagesausgabekurs, erworben werden können);  
gegen Coupon Nr. 1 der Allgemeinen Zertifikate, Serie B: Fr. 0.65;  
gegen Coupon Nr. 2 der Goldminen-Aktien-Depot-Zertifikate (G. M. A. D.), Serie A: £ 0.1.4 (ausserdem wurden £ 0.1.3 dem Amortisationsfonds gutgebracht);  
gegen Coupon Nr. 1 der G. M. A. D., Serie B: £ 0.1.1 (ausserdem wurden £ 0.1.5 dem Amortisationsfonds gutgebracht).

**Zahlstellen:**

Schweizerische Bankgesellschaft und deren Niederlassungen, Speiser, Gutzwiller &amp; Co., Basel.

**Aenderung des Depotbestandes der Allgemeinen Zertifikate, I. Serie:**  
Infolge Aktienzusammenlegung sind in der Depotseinheit nunmehr noch enthalten RM. 600.— Aktien Norddeutscher Lloyd (früher RM. 2000.—) und infolge Kapitalrückzahlung: fl. 300.— Philips Gloeilampenfabriken (früher fl. 400.—).

**Ausgabekurse vom 26. März 1934:**

Allgemeine Zertifikate I. Serie . . . . .	Fr. 46.—
Allgemeine Zertifikate Serie B . . . . .	> 46.—
Rohstoff-Aktien-Depot Zertifikate (R. A. D.) . . . . .	> 55.50
G. M. A. D., Serie C . . . . .	> 52.75

**Bank in Langenthal**

**Wir künden** hiermit unsere sämtlichen **bis und mit 30. Juni 1934** kündbar werdenden

**4 1/4 % und höher verzinslichen Kassascheine**

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern gekündeter Kassascheine offerieren wir auf sofortige Zusage die **Konversion** zum Satze von **4%, auf drei oder fünf Jahre fest**, mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten.

891

**Die Direktion.****Savoy Hôtel Baur en Ville, Zürich****XXVII. ordentliche Generalversammlung**

Freitag, den 13. April 1934, nachmittags 5 1/2 Uhr, im Sitzungszimmer der FIDES Treuhand-Vereinigung, Orell Füssli-Hof, Zürich.

**Traktanden:** 1. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltung nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. 3. Wahlen in den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Diverses. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. April 1934 an im Bureau der FIDES Treuhand-Vereinigung zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 12. April 1934 bei der FIDES Treuhand-Vereinigung bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben. (6584 Z) 905 i

Zürich, den 27. März 1934.

**Der Verwaltungsrat.****Herr Direktor!**

In Ihrem Bestreben, die Entwicklung Ihrer Unternehmung zu verfolgen, werden Sie bei Verwendung der Meyerschen Erfolgs- und Unkosten-Tabellen ganz bedeutend unterstützt. Alle Gewinn- und Verlustfaktoren der Jahresrechnung werden auf eine Vergleichsbasis gebracht, wodurch die Entwicklung Ihrer Unternehmung sich auf Jahre hinaus genau kontrollieren lässt. Beide Exemplare total Fr. 7.—. Aug. Meyer-Häner, Gundeldingerstrasse 111, Basel. 735

**Occasions-Kassenschränke**

1 Stück  
Aussenmasse 255 cm hoch, 135 cm breit, 77 cm tief  
Innenmasse 206 cm hoch, 110 cm breit, 47 cm tief

1 Stück  
Aussenmasse 200 cm hoch, 83 cm breit, 65 cm tief  
Innenmasse 150 cm hoch, 66 cm breit, 47 cm tief  
werden verhältnismässig billig abgegeben. 896

Anfragen unter Chiffre OF 2822 Z an Orell Füssli-Annoncen Zürich, Zürcherhof.

**Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf**

(Art. 592 &amp; ff. Z. G. B. u. § 12 des Dekr. vom 13. Dez. 1911)

Erblasser:

**Herr Alfred Brand**

von Ursenbach, gew. Mineralwasserfabrikant, Wohnhaft gewesen, Neubrückstrasse 49, Bern, verstorben am 14. März 1934.

Eingabefrist: Bis und mit 30. April 1934.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II, Bern;  
b) Für Guthaben des Erblassers bei Herrn Notar A. Hutzi, Christoffelgasse 2, Bern.

**Massverwalter:** Herr Eduard Aeberli, Direktor der A.-G. Providentia, Spitalgasse 4, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). 881

Bern, den 26. März 1934.

Der Beauftragte: A. Hutzi, Notar.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

**Compania Italo-Argentina de Electricidad**  
(Sociedad Anónima)**Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires**

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le 16 avril 1934, à 14 heures 30, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659 à Buenos Aires.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Examen du rapport et du bilan pour le 22<sup>me</sup> exercice; distribution des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Rémunération des Syndics.
3. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
4. Election d'un syndic et de son suppléant.
5. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle, 695  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich.  
aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:  
MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 8 mars 1934.

Le conseil d'administration.

**Fercar S. A. in Basel**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat unterm 26. März 1934 die Auflösung beschlossen. Gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechts werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 667 O. R. hiermit aufgefordert, ihre Forderungen den Unterzeichneten anzuzeigen. (3557 Q) 895 i

Basel, den 26. März 1934.

Die Liquidatoren:  
Dr. Ernst Thalman,  
Dr. Carl Brunner,  
Ludwig Bindernagel.



**Treuhand- und Verwaltungs-Bureaux**  
Bücherrevisoren, Auskuntfelen, Patentanwälte  
in Basel

**A.R.T.**

Abrechnungs-, Revisions-,  
Tarifinkasso - Gesellschaft  
Basel: Freiestrasse 50  
Zürich: Klobachstrasse 90  
St. Gallen: Gellenwilenstr. 8a

**H. Aepli**

Diplom. Bücherrevisor  
Hans Huberstrasse 23  
Tel. 43.787 Basel

**Treuhand- & Bankinstitut A.G.**

Basel Gegründet 1909 Zürich  
Brunngasse 11 (Tel. 21.332) Uraniastrasse 11 (Tel. 38.290)

Gerichtliche Expertisen;  
Revisionen und Jahresabschlüsse;  
Steuer-Angelegenheiten;  
Neu-Einrichten, Ordnen oder  
Nachfragen von Buchhaltungen;  
Nachlass-Verträge & Sanierungen.

8907

Treuhandbureau  
**Robert Hug** gegr. 1905 - Tel. 42.393 - Eisengasse 8, Basel

**Max Streicher**

im Capitol, Steinvorstadt 36 - Basel  
Buchhaltungen, Revisionen, Bilanzen, Steuer-  
sachen, Finanzierungen, Teilhaber, Gründung  
von Aktien-Gesellschaften. Tel. 45.880 u. 45.889

**INFAG**

Informationen - Inkasso  
im In- und Auslande  
Eisengasse 16, Basel  
Tel. 46.064

**Dr. F. Loeliger**, Kohlenberg 13, Basel  
Ing. E. T. H. und Bücherrevisor (Mitglied des Ver-  
bandesschweiz. Bücherrevisoren V.S.B.) - Patent-  
anwalt-Bureau - Treuhand- und Revisionsbureau  
Techn. Revisionen - Buchrevisionen. Tel. 22.075

Buchhaltungsbureau  
**A.-G.**  
Centralplatz 8  
Basel

**A. Widmer**, Birsigstrasse 113  
Revisor und Organisator, Mitglied V. S. B.  
Revisionen, Organisationen, Sanierungen  
und Verwaltungen.  
Referenzen in- und ausländischer Firmen.

**Dr. Paul Doppler**  
Missionsstrasse 30  
Tel. 20.393 Basel  
Liegenschaftsverwaltungen

**Gustav Martin**

Treuhandbureau  
Falknerstrasse 33  
Basel

**Alb. Kuttler**

Revisions-  
und Treuhandbureau  
St. Johanning 45  
Basel

**E. Meier-Häfelinger**

Treuhandbureau  
Freiestrasse 103  
Basel

**COTTON A.-G.**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. April 1934, vormittags 10 Uhr, Bahnhofstrasse 30, Zürich 1.  
Traktanden: Beschlussfassung § 14 a, § 26.

Glarus, den 27. März 1934. **Der Verwaltungsrat.**

**Steuer-  
Angelegenheiten**

108-1

(zürcherische, schweizerische und internationale)

erledigt prompt und zuverlässig

**Dr. Otto Müller**

Pelikanstrasse 6 Zürich 1  
Telephon 35.805

**Commune de Vevey**

Emprunt Ville de Vevey à 3½% 1904

Obligations remboursables au 30 juin 1934

Les 74 obligations dont les numéros suivent seront remboursées à la date précitée,  
au siège de la Banque Fédérale (S. A.), à Zurich, ou par ses Agences en Suisse, et, en outre:  
à Berne: Banque Cantonale de Berne, 309  
à Bâle: Société de Banque Suisse et Banque Commerciale de Bâle,  
à St-Gall: Société de Banque Suisse,  
à Zurich: Crédit Suisse et Société de Banque Suisse.

Nos	489	563	590	1008	1143	1496	1568	1663	1819
	1040	2035	2048	2110	2258	2266	2364	2366	2682
	2890	3039	3173	3379	3739	3773	3840	3952	4120
	4211	4270	4920	5125	5142	5208	5400	5632	5655
	5865	6098	6153	6188	6261	6440	6486	6507	6562
	6826	6911	7265	7277	7296	7318	7362	7387	7522
	7030	7707	7779	7780	7913	8165	8186	8281	8312
	8538	8582	8686	8844	8952				8414

Obligations non réclamées à ce jour:

Nos 2189, 3016, 5173.

Vevey, le 25 janvier 1934.

Municipalité.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

**Nicht auf Forderungen  
verzichten ...**

Viele kleine Beträge machen am  
Jahresende eine grosse Summe.  
Wir können Ihnen einen guten  
Teil davon retten, denn unsere  
Erfahrung weist für jeden Ein-  
zelfall den richtigen Weg. —  
Schreiben Sie uns, damit wir Sie  
über unsere Arbeitsweise und  
über die bescheidenen Kosten  
orientieren.



**INKASSO  
GESELLSCHAFT  
ZÜRICH**

Talstrasse 63 Telephon 35.835



**PATENTE**  
H. KIRCHHOFER  
ZÜRICH, LOEWENSTR. 51

**Hypothekbank in Winterthur**

**Obligationen - Kündigung**

Wir kündigen hiemit sämtliche in den Monaten April,  
Mai und Juni 1934 kündbar werdenden

**4 1/2 %, 4 3/4 % und 5 % Obliga-  
tionen**

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs  
Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung  
auf.

**Konversions-Offerte**

Bis auf weiteres konvertieren wir diese und sämt-  
liche bisher gekündigten Titel in

**4 % Obligationen**

auf 4 oder 5 Jahre fest, mit nachheriger, sechsmonatiger  
Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz  
bis Verfall. 892

Winterthur, den 27. März 1934.

**Die Direktion.**

**Maschinen - Aktien - Gesellschaft**

11. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 10. April 1934, 11 Uhr 30, im Konferenzzimmer des Hotel Schweizerhof, Bern.

Tagesordnung:

1. Vorlage der Jahresrechnung 1933, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle  
sind vom 3. April hinweg in unserem Bureau, Monbijoustrasse 61, zur Einsicht der Ak-  
tionäre aufgelegt. Die Zutrittskarten können vom 3. April hinweg gegen Ausweis über  
den Aktienbesitz in unserem Bureau bezogen werden.

Bern, den 28. März 1934.

**Société Suisse d'Horlogerie, Fabrique de Montilier**

L'assemblée extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour jeudi, 12 avril 1934, à 3½ heures de l'après-midi, aux  
bureaux de la Fabrique.

Ordre du jour: Révision des articles 5 et 39 des statuts. (11507 F) 907 1

Le conseil d'administration.

**Société de l'Industrie des Hôtels**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 12 avril 1934, à 15½ heures, à l'Hôtel Métropole,  
à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doi-  
vent être déposées jusqu'au 10 avril à la Caisse de MM. Hentsch, Forget  
& Cie, banquiers, 66, Rue du Stand, à Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1933 et le  
rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM.  
les actionnaires à l'adresse ci-dessus, dès le 3 avril. (117/2 x) 865 1

**Factschittliche Geschäftsleute**

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!

Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
lestet Ihnen hierzu gute Dienste!